

La Voce



Il periodico per gli imprenditori italo-Canadesi • www.lavoce.ca

DA LUGLIO 1982



UNA FAMIGLIA
Per una grande
AZIENDA!

INSERTO GRATUITO
LA VOCE D' AMERICA

NOS PROJETS

YUL

Nombre d'unités : 398
Disponibilité : 2017
Emplacement : 1400 René-Lévesque
BUREAU DES VENTES 1400, boulevard René-Lévesque Est,
514 903.8989
site web: destinationyul.com



INNOVA

CONDOS
AHUNTSIC

Nombre d'unités : 127 (Phase1)
Disponibilité : 2014
Emplacement : 9615, rue Papineau, près de la rue Sauvé
BUREAU DES VENTES 9675, rue Papineau, Montréal
514 381.3331 (2 condos témoins)
site web: innovacondos.com



CONDOS
CONTEMPORAINS
CAVENDISH

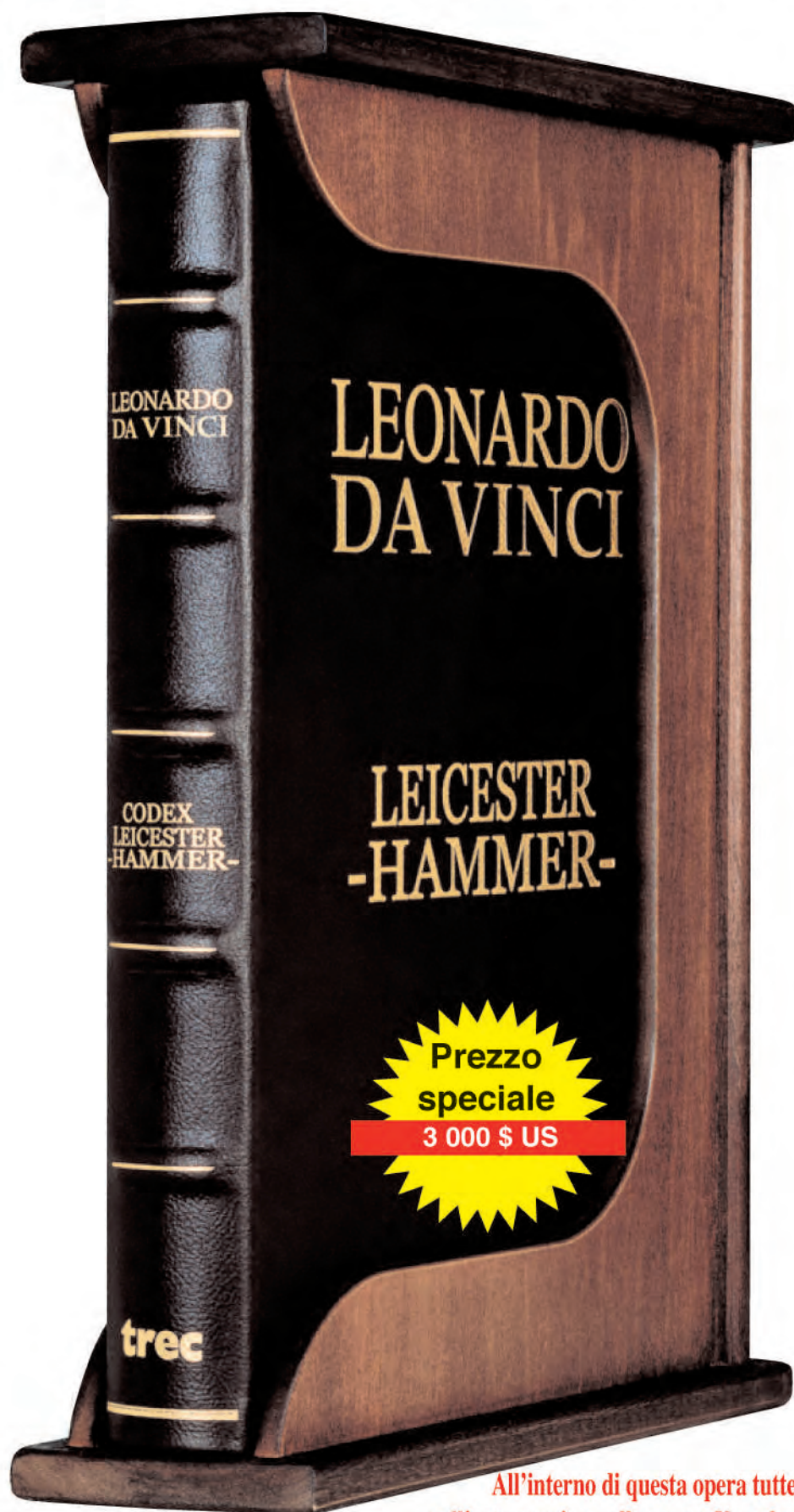
Nombre d'unités : 112
Disponibilité : 2015
Emplacement : 3300, boulevard Cavendish, Montréal
BUREAU DES VENTES 514 664.1285
site web: pointeest.ca



FIER PARTENAIRES DE VOTRE SUCCÈS ET DE VOTRE CROISSANCE

Les entreprises
BITECHNIQUE

IL PIÙ GRANDE GENIO DI TUTTI I TEMPI.



LEONARDO DA VINCI LA SUA EREDITÀ

Quest'opera,
che fa parte
della "Biblioteca" di
Leonardo da Vinci
riproduce con assoluta
fedeltà gli originali del
codice.

Il testo è riprodotto
con caratteri
tipografici di facile
comprensione ed
arricchito con varie
indicazioni, punteggiate
in trasparenza, per
consentire una lettura
agevole e di immediato
apprendimento: non
solo quindi oggetto
di ricerche e di studi
scientifici ma anche
di immediata
consultazione.

In Canada:
www.lavoce.ca
lavoce1@gmail.ca

All'interno di questa opera tutte le incredibili intuizioni di Leonardo
sull'astronomia e sulle acque. Un volume - 350 pagine, 350 disegni copie originali.

PER ACQUISTO O VISIONAMENTO:

Tel.: 514-781-2424 - Chiedere di Arturo Tridico (editore)

La Voce

PERIODICO PER GLI IMPRENDITORI
dal 1982SEDE PRINCIPALE
1860 RUE FERRIER, LAVAL (QUÉBEC) H7T 1H6
TEL.: 514-781-2424 - FAX: (450) 681-3107
www.lavoce.ca • e-mail: lavoce1@gmail.comSEDE AMERICANA
200, 178TH DRIVE SUITE 601 • SUNNY ISLES
BEACH • FLORIDA 33160 USA
TEL. 305-792-2767 • CELL. 305-608-7115Fondatore / Editore Arturo Tridico
lavoce1@gmail.comRedattore Capo Stefano Bellentani
Responsabile Economia Claudia Zanolin
Avvenimenti comunitari Giovanna De Gennaro
Avvenimenti speciali Yvette Biondi
V.P. Marketing Domenico Romagnino
Sale olio peperoncino Giovanna Giancaspro
Emigrazione e Gioventù Emanuela Mara De Bonis
FotografiaFotopro514.892.1077-fotopro@bell.netTEAM ITALIA
Media PartnerGianluca Parise - Lara Palmerone - Cesare Mazziotti
Emanuela Medoro - Franco BartucciLA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.
TEL. (305) 792-2767Collaboratrice Patricia Grana
Consulente legale Detroit Frank Tridico
Consulente legale Florida Vincent GranaLE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.TIRATURA : 20,000 COPIE
EDITO DA: "LES ÉDITIONS LA VOCE"POST CANADA
N° CLIENTE: 05517192Imprenditori del mese - Gatefold
della grande Famiglia TG BECOPino e Enzo Monticciolo
Montsap Groupe
progetto 800 appartamenti

21-24

Incontro Obama, Trudeau
alla Casa Bianca

7

Tony Loffreda, ha orchestrato un successo da
500.000\$ per l'istituto sulla ricerca del Cancro

9

Bella iniziativa dei
Giovani imprenditori
Italo-Canadesi

11

Electronic Technology
with Vincenzo Lingordo

12

Made in ITALY
Vancouver, Chicago, New-York,
La Vegas, San-Francisco

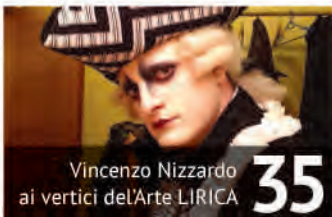
27-29

Importanti Riconoscimenti
Oscar a Di Caprio e Morricono

30

Premiati gli Abruzzesi
Giorgio Cavallo e Laura Benedetti

32-33

Vincenzo Nizzardo
ai vertici dell'Arte LIRICA

35

Progresso record: 240mila
nuovi posti di lavoro in
Florida nel 2015

37

Sport: Joey Saputo
Buone Notizie
dell'IMPACT di Montreal

39

Me Dorina Tucci

Tél. 514-271-0650 poste 225
Courriel : dtucci@tucci.ca

Me Rita Tucci

Tél. 514-271-0650 poste 229
Courriel : rtucci@tucci.ca

Me Nadia Tucci

Tél. 514-274-1011 • Fax 514-274-1411
Courriel : nt@nadiatucci.ca
7153, rue Drolet, Montréal, Québec, H2R 2C1

TUCCI & ASSOCIÉS

Société en nom collectif à responsabilité limitée • Limited Liability Partnership

AVOCATS • LAWYERS

Télécopieur : 514-270-2164 www.tucci.ca

201, rue Saint-Zotique Est Montréal (Québec) H2S 1L2 Canada

NOS COLLÈGUES PARTICIPANTS:

Me Janie Boudreault

Tél. 514-271-0650 #228

Courriel : janieboudreaultlaw@gmail.com

Me Jean J. Bertrand

Tél. 514-271-0650 #224

Courriel : jeanjbertrand@hotmail.com

Avv. Francesco Mocellin

PATROCINANTE IN CASSAZIONE

Piazzetta delle Poste, 7 - 36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI)

Tél. +39.0424.524.772 - Fax. +39.0424.237.663

Courriel : info@studiolegalemocellin.it

Me Farah Rousseau

Tél. 514-271-0650 #230

Courriel : farahrousseau@outlook.com

* Recouvrement de créances * Litige civil, commercial et pénal * Responsabilité civile * Droit de la famille, des personnes et des successions
* Assurances * Droit criminel, pénal et statutaire * Droit immobilier et louage * Droit du travail et emploi * Entreprise, sociétés et compagnies
* Consommation * Contrats civils et commerciaux * Sûretés et publicité des droits

FOTO CORTESIA, LOUISE & JOSEPH SIMONE



Arturo Tridico
Editore

Carissimi lettori della Voce,

buona primavera!

Questo numero della Voce vi offre una panoramica di notizie ed approfondimenti di quanto avvenuto a marzo in Europa ed in Nordamerica.

La Copertina de La Voce Canada è dedicata alla famiglia Arduini, che ha scalato vette su vette negli affari nei suoi primi 60 anni, trasmettendo valori e capacità imprenditoriale di generazione in generazione.

Ci occupiamo degli incontri internazionali del Primo Ministro canadese Justin Trudeau, che ha festeggiato i 40 anni di relazioni diplomatiche con l'Unione Europea ed ha poi tenuto un meeting alla Casa Bianca con il Presidente Obama.

Tra le tante altre notizie, ricordiamo le belle novità in arrivo su Jean-Talon, strada nel cuore della Montreal italiana.

Sul versante sportivo, potete leggere una breve introduzione al nuovo Mondiale di Formula Uno, e novità di alto livello per gli investimenti di Joey Saputo in strutture a servizio dei Montreal Impact, squadra di calcio che milita nella Major League Soccer, il più importante campionato di calcio nordamericano.

La Voce USA ha tanti altri articoli ed approfondimenti di grande interesse.

La copertina è dedicata a Michael Coté, alla guida di NATBANK in Florida.

La Florida accoglie sempre con il suo clima straordinario e un bellissimo cielo tante e tanti quebecois, italocanadesi e non solo, per il meritato periodo di riposo e affari invernali.

Potete vedere in queste pagine tante fotografie ed immagini degli incontri della Voce in terra americana, tra la tradizionale festa di San Valentino, partite di golf e numerose altre occasioni di ritrovo, come il nuovo ristorante Casa Calabria.

La storia della famiglia Ingrassi dimostra ancora una volta che il "mito americano" si realizza con passione, impegno, tanto lavoro: doti tipiche della comunità italiana negli Stati Uniti.

Questo e tanto altro, dalle novità di economia al cinema, potete leggerlo in queste pagine.

Buona lettura, cari lettori.

Arturo Tridico



Giuseppina Di Girolamo, CRIA

Consultante en ressources humaines / Human resources consultant +
+++++

4171, 50ième rue, Montréal (Québec) H1Z 1J4
(514) 952-5430 + pinadg@sympatico.ca

www.actagestionis.com ++++++



Eva Nassif, députée fédérale

Députée fédérale dans Vimy • Member of Parliament Vimy



Laval (Québec) – Le 8 mars est la Journée internationale des femmes. C'est l'occasion de rendre hommage aux femmes des quatre coins du monde et de souligner les contributions qu'elles ont apportées dans chacun des aspects de nos vies. En tant que mères, filles, sœurs, tantes et nièces, les femmes ont été les pierres angulaires de notre société dans les moments les plus sombres de l'histoire.

Eva Nassif, députée de la circonscription de Vimy, à Laval, invite tout le monde à célébrer les réalisations des femmes de leur vie et encourage les autres à participer à la Journée internationale des femmes en parlant de ces réalisations et en reconnaissant leur importance.

La promotion d'une société plus inclusive et égalitaire a toujours fait partie des grandes priorités de Mme Nassif. En tant que membre du Comité permanent de la condition féminine et du Comité spécial sur l'équité salariale, Mme Nassif est déterminée à mettre à profit les ressources à sa disposition pour accomplir de véritables progrès dans l'autonomisation des femmes.

Ici à Laval, nous pouvons constater les réussites et les contributions des femmes tous les jours. Mme Nassif aimerait rendre hommage à sa mère, Lody, non pas pour un exploit en particulier, mais pour une vie entière marquée au sceau de la compassion, de l'engagement et de la persévérance. Après la mort de son mari et de son fils, pendant la guerre civile au Liban, Lody a dû élever sa famille seule et a inculqué à ses enfants les valeurs qui soutiendraient plus tard leur réussite. Confrontée à des difficultés sans précédent, elle s'est montrée à la hauteur et a surmonté un à un les obstacles qui se dressaient devant elle.

Elle incarne à merveille tout ce qui fait la force des femmes et le type de contribution que font les femmes partout dans le monde.

1695 boul. Laval, local 415, Laval (QC) H7S 2M2
Tél. | Tel.: (450) 967 3641 - Télécopieur | Fax : (450) 967 3645
eva.nassif@parl.gc.ca

cuisine classique italienne

fine italian cuisine

serving you for over 40 years!

TRATTORIA TRESTEVERE



1237 rue Crescent, Montreal (Quebec) H3G 2B1

RSVP 514.866.3226

Eva NASSIF
Députée fédérale de Vimy

Joyeuses PÂQUES!

Bureau de circonscription
1695 boul. Laval, local 415, Laval (Qc) H7S 2M2
Tél. : 450 967 3641 E. : eva.nassif@parl.gc.ca



L'UNIONE EUROPEA FESTEGGIA I SUOI 40 ANNI IN CANADA

Lo scorso febbraio si è tenuta la serata di celebrazione della presenza diplomatica dell'Unione Europea in Canada. L'ospite d'onore Justin Trudeau ha ricevuto un benvenuto caloroso da parte dell'ambasciatrice UE Anne-Marie Coninx. I 250 ospiti alla serata hanno avuto il piacere di ascoltare gli interventi del premier canadese, dell'ambasciatrice UE e il messaggio video del presidente della Commissione Europea Jean-Claude Juncker. Sono stati presenti anche i volti più noti della politica canadese: Stéphane Dion, Ministro degli Esteri, Harjit S. Sajjan, Ministro della Difesa, Chrysta Freeland, Ministro di International Trade, Geoff Regan Speaker del Parlamento e altri Segretari Parlamentari.

La Delegazione dell'Unione Europea in Canada è stata fondata il 19 febbraio 1976 dal Presidente della Commissione Europea François-Xavier Ortoli.

Sin dalla sua costituzione, la Delegazione ha ricoperto un ruolo decisivo nello sviluppo continuativo dei rapporti strategici tra il Canada e l'Unione Europea.

INCONTRO TRUDEAU - OBAMA ALLA CASA BIANCA

Il Primo ministro del Canada, Justin Trudeau, ha incontrato alla Casa Bianca il Presidente americano Barack Obama ed ha dichiarato: "È stato un meeting molto produttivo, che aiuterà entrambi i nostri paesi a passare ad un'economia che utilizza poco carbone, che favorisce una crescita green e sostenibile e crea buoni lavori e grandi opportunità per i nostri cittadini.

Ci siamo inoltre impegnati a rendere i nostri confini più aperti e sicuri, anticipando la preclearance (controlli prima di andare nell'altro paese) al Billy Bishop di Toronto, all'aeroporto di Quebec City, ed alle stazioni di Montreal e Vancouver. Vogliamo inoltre favorire gli scambi commerciali: ogni giorno ci scambiamo beni e servizi per 2,4 miliardi di dollari".



MEETING TRUDEAU - OBAMA ALLA CASA BIANCA



The Prime Minister of Canada, Justin Trudeau has had a bilateral meeting with U.S. President Barack Obama, and declared: "President Obama and I had a very productive meeting that will help our countries transition to low-carbon economies, foster clean growth, and create good jobs and great opportunities for our citizens.

We also committed to make our borders more open and more secure, and we agreed in principle to expand preclearance to Billy Bishop Airport in Toronto, Jean Lesage International Airport in Quebec City, as well as rail service in Montreal and Vancouver.

The President and I reaffirmed our commitment to streamline trade between our countries. Each day, \$2.4 billion worth of goods and services cross the border".



La Voce



EURO CANADA

EURO AMERICA

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA
FOR AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

La Voce ringrazia Voi tutti lettori, Imprenditori e inserzionisti, che da 34 anni siete stati fedeli alla nostra rivista. Oggi durante il 34° anno di esistenza, come tutta la stampa cartacea, anche noi attraversiamo dei momenti difficili. La nostra direzione ed il team editoriale sollecitano la vostra collaborazione per RINNOVARE L' ABBONAMENTO, se molti di voi hanno ricevuto la nostra rivista gratuitamente a casa, OGGI, per ragioni dovute alle tariffe postali se desiderate continuare a riceverla a casa Vostra, Vi preghiamo di inviarci solo il 33% del costo dell' abbonamento normale: soli 20 dollari anziché 60 dollari per le 24 prossime edizioni, quindi meno di 1 dollaro a copia che ricevete a casa vostra. Chi non vorrà rinnovare l'abbonamento, purtroppo dovrà recarsi a leggere la rivista nei luoghi in cui la potrà reperire gratuitamente: alcuni tra questi, sono il COMITES, il CENTRO LEONARDO DA VINCI, La CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA del CANADA, le vostre Associazioni e patronati, che ne hanno fatto domanda per la distribuzione, (nell'area del Grand- Montreal e dintorni). Altre sedi in cui potrete prenderla gratuita fino a esaurimento, presso inserzionisti, presso le seguenti sedi italiane: Consolati , Ambasciate, Camere di Commercio dell' area NAFTA (Accordo territoriale di libero scambio commercial nel centro e nord America).

INVIARE IL VOSTRO PAGAMENTO DI 20.00 \$ INTESTATO A
LA VOCE (Euro-Canada - 1860 Rue Ferrier, Laval, Què , H7T 1H6
Per informazioni chiedere di Arturo Tridico Cell; 514 781 2424

Buona Pasqua 2016

*Auguro a tutti
Voi tanta serenità e pace!*

*Che essa possa vivere nel cuore di
ciascuno, tra gli uomini e tra i popoli!*

Buona Pasqua!

Fucsia FitzGerald Nissoli

*Angela Fucsia Nissoli Fitzgerald
Deputata al Parlamento italiano
Ripartizione Nord e Centro America*

www.angelaFucsianissoli.us



APPLAUSI PER IL CONCERTO DEL "CANCER INSTITUTE"

Il carismatico ed instancabile Tony Loffreda – Vice presidente regionale per i servizi finanziari e commerciali della banca RBC- ha di nuovo presieduto lo scorso 18 marzo il comitato organizzativo del concerto promosso dal "Montreal Cancer Institute" teso a sensibilizzare i cittadini sulle malattie tumorali che purtroppo stanno colpendo un numero crescente di persone. A questa nona edizione concertistica, la cantante d'onore Ginette Reno e gli artisti dell'Orchestre Métropolitain hanno prestato una performance stellare davanti ad una platea gremita della Maison Symphonique della Place des Arts al fine di rendere omaggio alla memoria di Raffaella Scaglione. Il lavoro dei membri del comitato organizzativo per la serata, sotto la guida di Tony Loffreda, ha riscontrato un esito eccellente che si è tradotto in una raccolta di 500,000 dollari a favore della ricerca sulle malattie tumorali.



SUCCÈS POUR LE CONCERT CONTRE LE CANCER DE L'INSTITUT DU CANCER DE MONTRÉAL

Le 18 mars dernier, le charismatique Tony Loffreda, Vice-président régional, Services financiers commerciaux chez RBC a présidé, à nouveau cette année, le Comité organisateur du Concert contre le cancer de l'Institut du cancer de Montréal. Cette 9e édition visait à honorer la mémoire de Raffaella Scaglione tout en sensibilisant la population aux maladies du cancer qui touchent malheureusement un nombre toujours grandissant de personnes. Lors de cet événement grandiose, Mme Ginette Reno, accompagnée par l'Orchestre Métropolitain, a présenté ses plus grands succès devant une salle comble à la Maison Symphonique de la Place des Arts.

Ce concert exceptionnel a permis d'amasser plus de 500 000 \$ pour la recherche sur les maladies tumorales.



SUCCESS FOR THE CONCERT AGAINST CANCER OF THE MONTREAL CANCER INSTITUTE

Charismatic Tony Loffreda - Regional Vice President, Commercial Financial Services at RBC - chaired again this year, on March 18, the Organizing Committee of the Concert against cancer of the Montreal Cancer Institute. The 9th edition of the concert was presented not only to honor the memory of Raffaella Scaglione but also to raise awareness about cancer. Unfortunately, an increasing number of people are affected by this terrible disease.

At this grand evening, Ginette Reno, accompanied by the l'Orchestre Métropolitain, delivered her greatest hits to a full audience at the Maison Symphonique de la Place des Arts. The coordinating committee, during this exceptional evening, was able raise \$500 000 for cancer research.

CANADA: AL CHIRURGO ITALIANO AGOSTINO PIERRO L'ONORIFICENZA DI UFFICIALE DELL'IMPERO BRITANNICO

OTTAWA\ aise\ - Primario di chirurgia generale e toracica presso l'Hospital for Sick Children di Toronto, Agostino Pierro ha ricevuto oggi ad Ottawa l'onorificenza di "Ufficiale dell'eccellentissimo Ordine dell'Impero Britannico". Il prestigioso riconoscimento gli è stato consegnato dall'Alto Commissario britannico in Ottawa, Howard Drake - recita la motivazione -"per i servizi resi alle scienze mediche e a scopo benefico". L'onorificenza rappresenta il coronamento di una brillante carriera trascorsa in Italia, Regno Unito e Canada, interamente dedicata alla medicina e chirurgia pediatrica. Nel corso degli anni, Pierro ha conseguito numerosi successi, tra i quali l'introduzione di procedure innovative negli interventi di pancreatocomia eseguiti in laparoscopia nei casi di iperinsulinismo infantile congenito. L'Ambasciatore d'Italia in Canada Gian Lorenzo Cornado ha voluto celebrare l'importante traguardo con un evento presso la Residenza dell'Ambasciata d'Italia a Ottawa in onore del Professor Pierro. "Il servizio reso da Pierro ai bambini - ha voluto sottolineare l'Ambasciatore Cornado - è una nobile missione, una vocazione che ispira ammirazione e merita la riconoscenza e la gratitudine di tutti noi". (aise)








Nove regole per acquisire maggiore fiducia in se stessi

Les 9 étapes de la confiance en soi

The 9 steps to your self confidence

-  1. Fate attenzione ai vostri bisogni e i vostri desideri e non esitate a prendervi una pausa. Passate un po' di tempo con i vostri migliori amici se è ciò che preferite.
- 2. Abbiate cura di voi stessi: fate attività fisica, fate attenzione alla vostra dieta e curate il vostro aspetto fisico.
- 3. Prendetevi del tempo per fare ciò che vi piace e vi rende felici.
- 4. Portate a termine ciò che avete iniziato; occupatevi delle bollette oppure ripulite quell'armadio una volta per tutte!
- 5. Portate l'abbigliamento che più vi si addice e ricordatevi che "l'abito non fa il monaco", gli abiti firmati non sono gli unici elementi che determinano per il vostro aspetto.
- 6. Concedetevi un capriccio poiché lavorate sodo e ve lo siete meritato!
- 7. Frequentate persone che valorizzano la vostra persona e vi fanno stare bene.
- 8. Aggiornatevi o imparate qualcosa frequentando un corso o qualcosa di vostro interesse.
- 9. Siate gentili con il prossimo. La bontà d'animo è contagiosa!

-  1. Prêtez une attention particulière à vos désirs et vos besoins, n'hésitez pas à prendre du repos ou à faire des activités avec vos meilleurs amis si le coeur vous en dit!
- 2. Prenez soin de vous en faisant de l'exercice, en mangeant sainement et en soignant votre apparence.
- 3. Participez à vos activités préférées, trouvez le temps de vous faire plaisir.
- 4. Accomplissez des tâches qui tardent. Que ce soit de payer une facture en retard ou le ménage d'un placard, prenez le temps de le faire une fois pour toute!
- 5. Portez des vêtements dans lesquels vous êtes confortable. Le prix et la marque de vos vêtements ne sont pas les seuls critères importants pour une belle apparence.
- 6. Gâtez-vous! Vous travaillez fort, faites vous Plaisir, vous le méritez!
- 7. Recherchez la compagnie de gens qui vous font sentir bien.
- 8. Apprenez quelque chose de nouveau, prenez un cours qui vous intéresse.
- 9. Soyez agréable avec les autres, c'est souvent réciproque!

-  1. Pay particular attention to your needs and desires, do not hesitate to take a break or spend some time with your best friends if you feel like it.
- 2. Take care of yourself by exercising, eating well and taking care of your appearance.
- 3. Spend some time doing what you love and find time to make yourself happy.
- 4. Complete a lingering task, pay a bill or clean out your closet once and for all! Wear clothes that make you feel comfortable.
- 5. The brands and price tag of your clothes are not the only factors influencing your appearance.
- 6. Splurge! You work hard, you deserve it!
- 7. Seek the company of those who make you feel good about yourself.
- 8. Learn something new; take a class in something that interests you.
- 9. Be nice to others, kindness brings kindness!

EURO
MARCHÉ

Euromarché Fleury
224, rue Fleury Ouest
Montréal
514-387-7553

Euromarché La Charcutière
3315, Boul. Concorde Est
Laval
450-664-1400

Euromarché Chomedey
515, Boul. Curé-Labelle
Chomedey Laval
450-687-1515

Euromarché Bellerose
134, boul. Bellerose Est
Vimont Laval
450-663-2222

Distribution
BEN-MAR '90
514-643-0784
514-643-0904
Fax : 514-643-1435

Euromarché
St-Michel
10181, boul. St-Michel
Montréal-Nord
514-955-5825

Euromarché
Latina
11847, rue Lachapelle
Montréal
514-331-5879

Euromarché
de l'Ouest
1125, rue Hyman
Dollard-des-Ormeaux
514-684-1970

Euromarché
du Village
323, Ch. Bord du Lac
Pointe Claire
514-695-4443



Successo dell'iniziativa comune tra giovani imprenditori Italo-canadesi e giovani della comunità imprenditoriale Ebraica

 La Camera di Commercio Italiana in Canada per l'imprenditoria giovanile ha recentemente tenuto un avvenimento di grande successo insieme alla Camera di Commercio della Giovane Imprenditoria Ebraica. Oltre 160 partecipanti hanno preso parte al cocktail negli uffici di Ernst & Young. A questa prima esperienza seguiranno futuri progetti comuni. La Voce esprime l'apprezzamento per questo genere di incontri, e fa i complimenti agli organizzatori. La nostra rivista La Voce si associa a questa iniziativa, la sosteniamo e la promuoveremo.

 La Jeune Chambre de Commerce Italienne au Canada a tenu récemment un premier événement de réseautage avec la Jeune Chambre de Commerce Juif de Montréal qui s'est avéré un franc succès. Plus de 160 membres ont assisté à ce cocktail tenu dans les bureaux d'Ernst & Young. Cette première expérience entre les deux groupes a permis un échange des plus efficaces.

ayant des objectifs similaires qui pourraient permettre de futurs projets. La Voce s'intéresse à la promotion et donne son appui à cette initiative.



The Young Italian Chamber of Montreal successfully organized and partook in a joint Chamber event with the Jewish Chamber of Montreal on January 27th 2016. The event took place at the Ernst & Young offices. With over 160 participants from the business community of Montreal the event was without a doubt a true success. Our publication will support and promote this initiative.

For more Info: Camera di Commercio Italiana 514-844-4249

Dans la photo: de gauche à droite; Luigi Pastore, Elenora Eusepi, Orlando Napolitano, Jean-Philippe Martel



M^{re} Judy Saltarelli
Notary and Legal advisor
T (450) 232-5552
F (450) 639-3172
jsaltarelli@notarius.net

WILL | MANDATE OF INCAPACITY | POWER OF ATTORNEY
MARRIAGE | ESTATES | NON-CONTENTIOUS PROCEEDINGS
REAL ESTATE | INCORPORATION | LEGAL COUNSEL

4150, boul. de la Concorde E.
Laval (Qc), H7E 2E3

Il genio di Vincenzo Lingordo, un uomo che crea la nuova distribuzione nel campo dell'elettronica *Vincenzo Lingordo, the Innovator of Distribution in Electronics*

La Voce ha intervistato Vincenzo Lingordo, titolare della Lingordo Inc. • La Voce interviews Vincenzo Lingordo – President of Lingordo Inc.

Buongiorno Vincenzo, ci parli intanto delle sue origini

Mi chiamo Vincenzo Lingordo, sono nato e cresciuto in un paese della provincia di Latina da una famiglia calabrese. Una parte dei miei parenti, cosentini, emigrarono in Canada nei lontani anni 50 per trovare fortuna, l'altra metà, proveniente da Gioia Tauro (RC) si trasferì a Latina avviando un'attività di calcestruzzi.

Quindi lei è cresciuto in un ambiente di costruttori?

Esatto, fin da piccolo avevo la mania di costruire ed inventare. Gli anni Novanta erano quelli del boom dei videogame e console. I miei amici giocavano con le console, io invece volevo capire come erano state create. Nei primi anni della scuola superiore, ricevetti dalla mia famiglia un computer molto potente: riuscii a modificarlo rendendolo ancora più performante, modificando parti interne (hardware) e ottimizzando software. "Come hai fatto", mi chiedevano gli amici. Non lo sapevo neppure io ma c'ero riuscito in modo facile e naturale.

Poi la tecnologia e le sue invenzioni dove si sono dirette?

Col passare degli anni, l'evoluzione della telefonia fece un passo enorme, e nacquero gli smartphone. Questo smartphone divenne una "malattia" per me perché aveva delle capacità di lavoro enormi e ci si potevano fare cose mai viste a quei tempi. A 20 anni iniziai a prendere contatti direttamente dalla Cina per l'importazione delle parti hardware degli smartphones ed aprii la mia prima compagnia di riparazione computer e cellulari. In soli due anni divenni uno dei primi distributori di pezzi di ricambio di cellulari in Italia regalandomi soddisfazioni ed esperienza in quel nuovo campo della computer - telefonia.

Il destino l'ha poi condotta in Canada?

Sì, grazie alla fortuna della cittadinanza canadese decisi nel 2014 di trasferirmi in Canada a Montréal per portare le mie idee e cercare di avere un futuro migliore pieno di prospettive e successi nel lavoro. Mi sono ambientato subito a Montréal, anzi amata all'istante. Sentivo fin dal primo giorno che c'era per me un momento di grande cambiamento sia personale che lavorativo. Dandomi il tempo di impararmi le lingue e lavorando un po' da tutte le parti, dopo due anni decisi di aprire la mia Compagnia qui in Canada la quale divenuta oggi Lingordo Inc. Costruendo un negozio online con più di 5000 prodotti in catalogo e, fornendo soluzioni e servizi per le aziende, ho creato della mia idea un perfetto wholesale dove i più grandi negozi di riparazione del Canada - Stati Uniti - Europa, ogni giorno comprano i nostri servizi che si evolvono sempre di più.

Per il futuro cosa si aspetta?

Posso dire che non mi sento ancora soddisfatto anche se ho già raggiunto un certo livello... il mio cuore mi dice che ci sarà ancora molto da fare... e continuerò sempre la mia salita di evoluzione. L'elettronica è il mio lavoro ma soprattutto la mia passione.

Contattare Vincenzo Lingordo – Lingordo Inc. - Per Maggiori Informazioni visitare il sito internet : www.lingordoparts.com

La Voce ed il suo "Team" editoriale, augura al Genio Vincenzo Lingordo un futuro pieno di tante altre creazioni nel campo della telefonia, eritiera dei nostri grandi genii italiani dal Grande Leonardo da Vinci a Guglielmo Marconi.



Good morning Vincenzo, would you kindly tell us about your origins?

My name is Vincenzo Lingordo; I was born and raised in a town in the province of Latina by Calabrese parents. A part of my family members from Cosenza immigrated to Canada in the 1950s to find fortune, while the other part, who was originally from Gioia Tauro (Reggio Calabria), moved to Latina to start a business in concrete building materials.

So you essentially grew up in the construction business?

Yes, exactly. As a child, I loved to build everything that my imagination allowed. For instance, in the 1990s when videogames were popular, my friends would spend entire afternoons playing with them, while I spent the same time trying to figure out how these machines were made. My parents soon recognized my passion and inclination for machinery, and so bought me a computer in my first year of high school. It was already a powerful machine, yet I managed to make it even more powerful by altering the hardware and adjusting the software. When I showed my friends the modifications I had made to the computer, they all gasped and said: "how did you do that! Show us!" Strangely, I was unable to explain the process to them, but I just knew how to work with machines; it came so naturally to me.

In which direction are your inventions and technological advances headed?

The advent of the Smartphone was a game changer for me, as I became fascinated with its utility for work purposes and for hobbies. So, at twenty years old, I began contacting firms in China that specialized in the production of hardware parts for Smartphones. Soon after, I was importing these parts and started my first company: a computer and cellular phone repair center.

Within two years, I was one of the first distributors for cellular phone replacement parts in Italy.

Fate then brought you to Canada?

Yes, it did. Since I am also a Canadian citizen, I decided to move to Montreal in 2014 in order to further my business prospects. I instantly fell in love with the city; it brought some positive changes for my personal and professional life. I learned the country's official languages, while working in multiple firms in the city. Two years after my arrival, I founded Lingordo Inc. by building an online store with a catalogue that contains over 5000 products.

The company provides solutions and services to electronic repair stores all over Canada, the United States and Europe.

What does the future hold for you?

Although I have fulfilled a dream, I still feel like I have some more work to do to reach another level...

I set the bar high, and so I will continue to move forward. Electronics is my work, but it is first and foremost my passion.

Contact Vincenzo Lingordo – Lingordo Inc.

For more information, visit the website: www.lingordoparts.com

La Voce and its editorial team wish the brilliant Vincenzo Lingordo a fruitful future filled with creativity in the domain of communication electronics. May he be part of Italy's group of talented creators – from Leonardo Da Vinci to Guglielmo Marconi.



www.lingordoiparts.com

LINGORDO

Canadian Wholesaler - Grossiste

VINCENZO LINGORDO
Président / President

+1 (514) 430 - 3566
v.lingordo@lingordoiparts.com



**SPARE PARTS & SMARTPHONES
PIÈCES DE RECHANGE
POUR TÉLÉPHONES INTELLIGENTS**

Office: 7080 Rue Alexandra
Suite/Bureau 506
Montréal, QC H2S 3J5 - Canada



Finalmente sbarcato in Canada il vero
salumificio silano calabrese per eccellenza

SanVincenzo

VERO SALUME DI CALABRIA

Distribuito esclusivamente da: Les importations
MINI ITALIA



Distribuzione
in tutto il Canada

Distribuiti ai migliori negozi di vostra
preferenza. Prodotti suini, genuini
calabresi senza conservanti in particolare
"la sopressata Silana San
Vincenzo" dal sapore impareggiabile"
Il vostro negoziante può rivolgersi a
"Les importations MINI ITALIA."

3521 boul. Industriel, Montreal, Qc.
H1H 2Y5 - Tel. 514.727.4016 ·
Fax: 514.321.5705 · sales@miniitalia.ca ·
www.miniitalia.ca



VASTA SCELTA DISPONIBILE

La Baia dei Formaggi

1715 Jean-Talon E. Montréal H2E 1T3
Tel.: 514.727.8850 · Fax: 514.727.0006
www.labaia.ca





9,1 M\$ in più per la rappresentanza internazionale del Québec

Nell'ambito del budget provinciale del Québec per il 2016-2017, sono previsti 9,1 milioni di dollari di spesa in più a favore del "Ministère des Relations internationales et de la Francophonie (MRIF)" per le attività di rappresentanza tese a rafforzare l'identità e gli interessi del Québec sul piano internazionale. Per i prossimi cinque anni, le voci di spesa saranno concentrate su tre assi del programma di azione internazionale del MRIF. Innanzitutto, 100.000 dollari annui saranno dedicati al programma di cooperazione tra il Québec e Cuba; 550.000 dollari per gli anni 2016-2017 saranno destinati alle iniziative di solidarietà internazionale promosse dal ministero; infine, 8 milioni di dollari in quattro anni serviranno per l'organizzazione di incontri strategici a livello internazionale con la finalità di rafforzare gli interessi e la diplomazia Québécoise in materia di promozione del territorio.

Inoltre, 2,65 milioni di dollari verranno aggiunti per il periodo 2016-2017 al budget di 93,8 milioni di dollari precedentemente annunciato.

Le attività di sviluppo territoriale del ministero continuano a progredire con l'apertura di nuovi uffici di rappresentanza all'estero, quali Houston (Texas), San Mateo (California), Dakar (Senegal) e Qingdao (Shandong) che diventerà la terza sede di rappresentanza commerciale in Cina.

Il programma di investimenti, così annunciato, avrà come obiettivo di aumentare l'importanza del Québec come motore di sviluppo economico e culturale a livello internazionale.



\$9.1 M more for Quebec's international relations

Within Quebec's budgetary provisions for 2016-2017, \$9.1 million have been allocated to the "ministère des Relations internationales et de la Francophonie (MRIF)" whose mandate is to promote the Province's cultural identity and interests and to sustain diplomatic ties abroad. For the next five years, the budget will emphasize Quebec's action plan for international development. Firstly, \$100,000 will be allocated annually for the cooperation plan between Cuba and Quebec. Also, \$550,000 for the period 2016-2017 will be assigned to the MRIF, one of whose goals is to increase initiatives in international solidarity. Furthermore, \$8 million (spread over a four year period) will be used for the organization of international conferences that will have the objective to strengthen Quebec's diplomatic ties. Lastly, \$2.65 million were added to the \$93 million budget previously announced.

The MRIF continues to expand its network on new territories; it opened new representation offices in Houston (Texas), San Mateo (California), Dakar (Senegal) and Qingdao (Shandong), which will host Quebec's third commercial presence in China.

These efforts confirm Quebec's willingness to assert itself in international diplomacy.



9,1 M\$ de plus pour les relations internationales

Dans le cadre du budget du Québec 2016-2017, le Plan économique vient appuyer le ministère des Relations internationales et de la Francophonie (MRIF) par des investissements de 9,1 M\$ qui visent à renforcer la promotion de l'identité et des intérêts du Québec et à soutenir la diplomatie québécoise. Pour les cinq prochaines années, ce budget permettra de mettre l'emphase sur trois volets de l'action internationale du MRIF. Tout d'abord, 100 000 \$ seront investis annuellement au volet de la coopération cubano-québécoise de façon récurrente. De plus, 550 000 \$ sont prévus en 2016-2017, afin d'élargir les initiatives du Ministère en solidarité internationale. Enfin, 8 M\$ sur quatre ans, seront consacrer à l'organisation de colloques internationaux afin de renforcer la diplomatie en territoire. C'est donc 2,65 M\$ qui viendront s'ajouter en 2016-2017 au budget déjà annoncé de 93,8 M\$. Le Ministère s'est repositionné sur de nouveaux territoires avec l'ouverture de quatre nouvelles représentations à Houston (Texas), San Mateo (Californie), Dakar (Sénégal) et Qingdao (Shandong). Ce sera la troisième présence commerciale en Chine. En route vers la prochaine politique internationale du Québec, les sommes ainsi allouées permettent de confirmer la présence québécoise sur la scène internationale.



RISTORANTE

il centro **DA CARLO**
FAVOLOSO COMPLESSO COMUNITARIO LEONARDO DA VINCI

Venite a Celebrare Da Carlo

PER FESTIVITA-ANNIVERSARI,
INCONTRI CONFERENZE
A GRUPPI FAMILIARI O PER ASSOCIAZIONI

8370 Boulevard Lacordaire, St-Léonard
For reservation/Pour réservations :

Carlo Massironi 514 955 8551

www.centreleonardodavinci.com

Adesso Anche Servizio Ristorazione



Il successo nelle vendite inizia con una corretta respirazione

Le succès dans la vente débute avec une bonne respiration

Sales success begins with proper breathing



Il cervello umano è senza dubbio l'organo più complesso del corpo umano, tuttavia una cosa è sicura, una respirazione corretta non solo stimola le funzioni del cervello ma può inoltre aiutarvi ad ottenere migliori risultati nelle vendite. Oltre alla corretta respirazione esistono altri consigli per migliorare la relazione con la clientela, di seguito l'elenco:

1. Dotatevi di energia iniziando la vostra giornata con una buona respirazione, esercizi di stretching e scatti energici.
2. Documentatevi a dovere: acquisite la giusta preparazione e conoscete bene i vostri prodotti.
3. Carpe diem! Occupatevi opportunamente della clientela senza rinviare gli impegni.
4. Siate cortesi con la clientela e tenetevi aggiornati sui nuovi sviluppi che potrebbero influenzare questo rapporto. Non perdetevi l'occasione di congratularvi per il loro successo e di intrattenervi con i clienti.
5. Dedicatevi alla clientela in maniera tale da far sentire ogni cliente importante. I clienti dovranno percepire il vostro interesse nel dialogo con loro. L'attenzione è la chiave del successo con i clienti.
6. Siate pazienti, ascoltate il cliente senza mai interrompere e ricordate che il cliente ha sempre ragione. Quanto più è complessa la situazione tanto più è necessaria la vostra pazienza e l'abilità di gestire la situazione.
7. Tenete sempre presente il vostro scopo e le vostre ambizioni e non dimenticate i fattori motivanti che guidano il vostro lavoro, qualunque siano; la vostra famiglia, i vostri interessi o l'avanzamento di carriera, questi sono le migliori motivazioni per dare il 100 per cento di noi stessi ogni giorno.



Le cerveau est sans contredit l'organe le plus complexe du corps humain. Cependant une chose est certaine, une bonne respiration peut non seulement stimuler les fonctions cervicales mais également contribuer à de meilleurs résultats de vente. En plus d'une bonne respiration, voici quelques autres conseils qui pourront vous aider à améliorer vos ventes et votre relation avec vos clients.

1. Soyez énergiques: Débutez la journée en respirant, en vous étirant et en sautant.
2. Être à la hauteur: Soyez prêt, connaissez bien votre produit.
3. Saisissez le moment présent: Prendre soin de vos clients immédiatement est toujours mieux que de le remettre à plus tard.
4. Soyez poli: soyez au courant des nouvelles affectant votre client n'hésitez pas à le complimenter pour ses succès, à discuter avec lui.
5. Le dévouement est la clé: Chaque client doit se sentir spécial lorsqu'il vous parle. Faites-lui toujours sentir que vous êtes heureux de lui parler.
6. Démontrez de la patience: Ne jamais couper la parole à votre client, le client a toujours raison, même dans les situations difficiles, gardez votre calme.
7. Visualisez vos ambitions. Ne jamais oublier les raisons qui vous motivent à faire votre travail. Que ce soit votre famille, vos passe-temps ou votre but de carrière, ce sont les meilleurs raisons de vous dévouer à 100% chaque jour.



The human brain is undoubtedly the most complex of organs.

However, one thing remains certain, proper breathing can not only stimulate cerebral functions but also help achieving better sales results.

On top of good breathing, here are other tips on how to improve your client relations.

1. Show energy: Start the day by breathing, stretching and jumping.
2. Be ready: Know your products well.
3. Seize the day: Take care of your clients immediately rather than postponing it.
4. Be polite and be aware of new developments affecting your client. Do not hesitate to compliment him/her for their success and discuss things with them.
5. Devotion is the key. Each client must feel special every time they speak to you. Make them feel like you are happy to speak to them.
6. Show patience. Never cut off your client, remember that the client is always right. The harder the situation, the more important it is to keep your cool.
7. Visualize your ambitions. Never forget the reasons motivating you to do your work. Whether it be your family, your hobbies or your career objective, those are the best reasons to give 200% every day.



Pour les grandes et petites occasions!

« Une pastificio n'est pas une fabrique c'est un temple. En Italie, la pasta ce n'est pas seulement la pasta, c'est la famille. La mama. Une pastificio est un temple dans lequel on travaille la pasta à la main avant de la couper en papardelle, en tagliatelle, avant de la fourrer avec du veau ou du ricotta pour en faire des agnolotti, des cappelletti, des tortellini, des ravioli. »

Pierre Foglia, La Presse, 07/02/2006



Marché Jean-Talon
7070, rue Henri-Julien Mtl
514 274-4443
www.pastificio.ca

Finaliste du concours prix Estim 2006 dans 2 catégories.
Premier prix du concours québécois en Entreprénariat 2005 (Mtl centre).

Insieme per la riqualificazione della Jean-Talon Est



A febbraio si sono tenuti incontri tra l'Amministrazione comunale di Saint-Léonard, cuore della comunità italiana, ed i cittadini al fine di definire il futuro della strada Jean-Talon Est (tra i viali Viau e Langelier). Il responsabile dei trasporti al comitato esecutivo, Aref Salem, ed il sindaco di Saint-Léonard, Michel Bissonnet, hanno dichiarato che la strada Jean Talon Est è un luogo importante per i commerci ed i cittadini e sarà oggetto di ristrutturazione nei prossimi anni. L'amministrazione comunale intende sviluppare ulteriormente questa parte di città con l'obiettivo di renderla un importante punto commerciale di Montréal, per aumentare la qualità e la prosperità del luogo. Attualmente questa parte di Jean Talon è poco adatta alla circolazione pedonale: i marciapiedi sono stretti, gli incroci sono difficili e gli alberi sono pochi. L'amministrazione non solo desidera migliorare l'accessibilità e la viabilità ma vorrebbe anche creare una piazzetta per ospitare gruppi di animazione con l'obiettivo di dare un carattere distintivo a questa arteria importante.

I cittadini continueranno ad essere coinvolti, soprattutto sulle tematiche della condivisione dei luoghi pubblici, la creazione di spazi verdi e il miglioramento complessivo della vita del quartiere.

Si prevede un altro incontro partecipativo a primavera durante il quale verranno presentate due proposte sviluppate dalla Ville de Montréal in base alle informazioni ed alle richieste raccolte dai cittadini. In seguito, i partecipanti potranno scegliere quale delle due proposte riterranno più opportuna. Infine, a fine estate di quest'anno, il progetto di riqualificazione dovrebbe essere divulgato a tutti.

Per ulteriori informazioni si invita di consultare il sito web: ville.montreal.qc.ca/ruejeantalon

Réinventer la rue Jean-Talon Est



Le responsable du transport au comité exécutif, M. Aref Salem et le maire de l'arrondissement de Saint-Léonard, M. Michel Bissonnet, ont invité le mois passé les citoyens de St-Léonard à participer à une démarche participative visant à définir le futur aménagement de la rue Jean-Talon Est. « La rue Jean-Talon Est, cet important lieu d'affaires et de loisirs situé entre les boulevards Langelier et Viau, fera l'objet de travaux de réaménagement au cours des prochaines années.

Notre Administration a la ferme intention de faire de ce secteur un élément phare de l'activité commerciale de l'Est de la métropole. », a indiqué M. Aref Salem.

L'aménagement actuel de ce tronçon de la rue Jean-Talon Est est peu convivial : les trottoirs sont étroits, la traversée aux intersections est difficile et très peu d'arbres matures sont dénombrés. Une meilleure identification de l'artère pour lui donner un caractère distinctif et la création d'une placette pour tenir des activités d'animation sur la rue sont autant de propositions qui pourraient émerger lors de cette rencontre citoyenne.

Une démarche de planification participative s'adressant aux citoyens a été organisée par la Ville de Montréal. Au cours de la première soirée d'échanges, un portrait-diagnostic de la rue a été présenté et les participants ont été invités à se prononcer sur plusieurs enjeux qui les touchent directement, notamment, sur le partage de l'espace public, l'accessibilité, le verdissement et l'animation de la vie de quartier. La Ville de Montréal développera deux scénarios d'aménagement à partir des informations recueillies. Les citoyens pourront identifier le scénario à privilégier lors d'une seconde rencontre prévue au printemps de telle sorte que la proposition retenue soit dévoilée à la fin de l'été 2016. Pour plus d'informations consultez la page Internet dédiée au projet: ville.montreal.qc.ca/ruejeantalon.

Me ANGELO PINCHIAROLI

NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE
NOTARY - TITLE ATTORNEY
NOTAIO - CONSIGLIERE LEGALE

TÉLÉPHONE: 514-761-4821 TÉLÉCOPIEUR: 514-761-6561
6670 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H4E 3J1
COURRIER ÉLECTRONIQUE: apinchiaroli@notarius.net



La Dottoressa GRACE TRIDICO titolare della clinica chiropratica TRIDICO è a vostra disposizione. Per ogni consiglio utile 1.705.942.4325



Dolori lombari?

La clinica chiropratica della Dott.ssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari sorpassando di molto i trattamenti medicali.

32b, Queen Street East Sault-ste-Marie (Ont.) P6A 1Y3

MARIO PAYETTE | DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES
mpayette@graphiscan.com | T 450 670.9222 x231 C 514 886.6600

graphiscan

ALMA T 418 662.5476 F 418 662.3799
1430, boulevard Saint-Jude Sud, Alma (Québec) G8B 3L4

QUÉBEC T 418 266.0707 F 418 266.0717
210, rue Fortin, bureau 100, Québec (Québec) G1M 0A4

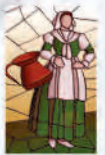
MONTRÉAL T 450 670.9222 F 450 670.8303
2751, boulevard Jacques-Cartier Est, Longueuil (Québec) J4N 1L7
GRAPHISCAN.COM



La Molisana

RISTORANTE E FOCCACERIA

- Salle de banquets et conférences • Terrace
- Stationnement à l'arrière • Pizza au four à bois
- Chanteurs et musiciens pour votre divertissement



Promenade
Fleury



1014, FLEURY EST, MONTRÉAL
info@lamolisana.ca • www.lamolisan.ca

ESIGETE I

Funghi di Calabria

Importati da

Mario Di Meo
Distributore
C.M.C. Inc.
Import-Export
Tel. 514.385.6445 /
514.381.8935
Fax. 514.385.6446
cmcimports@bellnet.ca

- 1) PORCINI SILANI (secchi e congelati Prodotti cosentini)
- 2) Pasta "Forte"
- 3) Pasta "Conte"
- 4) Friselle "Spiga d'oro"
- 5) Taralli "Spiga d'oro"
- 6) Confezioni di fichi pregiati
- 7) Confezioni di origano



Réservation
955-9111

Service Traiteur

Franco Gallo

5138, est rue Jarry St-Léonard, Qué. H1R 1Y4

EURO MARCHÉ

Euromarché Fleury
224, rue Fleury Ouest
Montréal
514-387-7553

Euromarché La Charcutière
3315, Boul. Concorde Est
Laval
450-664-1400

Euromarché Chomedey
515, Boul. Curé-Labelle
Chomedey Laval
450-687-1515

Euromarché Bellerose
134, boul. Bellerose Est
Vimont Laval
450-663-2222

Distribution
BEN-MAR '90
514-643-0784
514-643-0904
Fax : 514-643-1435

Euromarché
St-Michel
10181, boul. St-Michel
Montréal-Nord
514-955-5825

Euromarché
Latina
11847, rue Lachapelle
Montréal
514-331-5879

Euromarché
de l'Ouest
1125, rue Hyman
Dollard-des-Ormeaux
514-684-1970

Euromarché
du Village
323, Ch. Bord du Lac
Pointe Claire
514-695-4443



EUR, la "città bianca" tra passato e futuro

*"L'Eur ti restituisce questa leggerezza,
mi sembra come di abitare in una dimensione di un quadro"*

(Federico Fellini 1971)

De Chirico immortalò l'immagine metafisica di questa città surreale e fantastica. Federico Fellini la fece sua per le sequenze oniriche delle sue produzioni cinematografiche. L'EUR è un quartiere con un fascino singolare che ha fatto sognare artisti e cineasti di tutto il mondo. Simbolo della nuova Roma fascista, L'Eur fu voluta da Mussolini per l'Esposizione Universale di Roma, è un quartiere-città nuovo dentro la città eterna. Nel 1935 Mussolini di concerto con progettisti e architetti decisero di edificare quella che doveva essere la nuova Roma per la grande Esposizione Universale che avrebbe dovuto avere luogo nel 1942 nell'area che dalle Terme di Caracalla porta verso il mare, creando un collegamento tra la città nuova alla vecchia Roma dalla Via Imperiale. EUR è l'acronimo di Esposizione Universale di Roma. Il concetto di fondo era di far nascere un quartiere fortemente monumentale, simbolico e allo stesso tempo razionalista, secondo l'ideologia dell'urbanistica classica romana, capace di evocare l'Impero ma proiettato verso il futuro. Il progetto fu abbandonato dopo la caduta del Fascismo e per diversi anni si parlò addirittura di demolire gli edifici per cancellare ogni traccia del fascismo. Dopo un certo periodo di tempo il quartiere fu rivalutato per il suo valore storico-culturale, architettonico ed estetico e i lavori ripresero nel corso degli anni '50 e '60. Grazie a questo rinnovato interesse per l'EUR gli edifici, maestosi e monumentali punteggiano l'orizzonte romano con la staticità del marmo bianco e del travertino. L'edificio per eccellenza di questo quartiere è il Palazzo della Civiltà, denominato "il colosseo quadrato", che vuole essere un omaggio al "paese di poeti di artisti di eroi di santi di pensatori di scienziati di navigatori di trasmigratori". Gli altri edifici del quartiere sono il Palazzo dei Ricevimenti e dei Congressi, la Basilica dei Santi Pietro e Paolo, il Palazzo degli uffici, il Museo della Civiltà Romana, l'Archivio Centrale dello Stato, il Palazzo degli Uffici, i Palazzi dell'INA e dell'INPS, l'edificio delle Poste, il Museo Nazionale delle arti e tradizioni popolari, il Museo Nazionale dell'Alto Medioevo e il Museo Nazionale preistorico etnografico Luigi Pigorini. Oggi la zona dell'EUR è circondata da spazi verdeggianti con 70 ettari di parchi, giardini e fontane, trasformata in zona residenziale qui hanno sede uffici pubblici e privati. L'EUR è gestito dalla società per azioni la E.U.R. S.p.A. I visitatori che si trovano in questo quartiere di primo mattino hanno l'impressione di trovarsi dentro una città fatta di cubi di ghiaccio, una città fuori dal tempo, una città fantasma, un luogo magico di una bellezza scenografica sconvolgente! L'estetica architettonica di questa città bianca ha una duplice anima che la riporta al passato glorioso dell'Impero romano ma con un forte impulso futuristico; una nuova Roma che si racconta, attraverso i suoi edifici, tra ieri, oggi e domani.

di Giovanna De Gennaro



Coca Cola: danneggia lo smalto dei denti?

Si sa che la Coca Cola contiene caffeina e tanti zuccheri. Ma c'è chi dice che danneggia anche lo smalto dei denti. I denti dopo averla bevuta sono meno lisci.

Non si tratta di un fenomeno che dura molto, in realtà, le ghiandole salivari, infatti, in pochi minuti riescono a ripristinare il livello di Ph della saliva e a ripulire dalle sostanze estranee la bocca tutta.



Quindi zuccheri e coloranti possono sfruttare il momento di debolezza dello smalto dei denti, insediarsi e alla lunga causare delle carie; il secondo motivo è che, se non risciacquiamo la bocca con l'acqua lo smalto si indebolisce e appena andiamo diligentemente a lavarci i denti per rimuovere gli avanzi di cibo rischiamo di dare un secondo colpo basso alla nostra corona. Il dentista allora consiglia di: bere Coca Cola solo nella giusta quantità, cercare di sciacquare bene la bocca e infine, quando si conclude il pasto con questa bibita, evitare di lavarsi i denti nell'immediato, perché dal punto di vista chimico la bibita ha già fatto razzia di residui.

EUR: Palazzo della civiltà roman



SERVICES CLÉ EN MAIN

Nos services de
développement
immobilier
clé en main:

- Étude de marché
- Choix du site et analyse de faisabilité
- Due diligence et pro forma préliminaire
- Acquisition ou option d'achat
- Architecture de projet et pro forma détaillé
- Obtention des autorisations de construire, amendement au zonage et permis
- Pré location
- Financement et pro forma final
- Construction
- Commercialisation
- Gestion

PROMOTEUR IMMOBILIER
ENTREPRENEUR GÉNÉRALE




TG BECO
www.tgbeco.com



Mattia Maria Puccio
LLB, DD.N

NOTAIRE • NOTARY

Notaire | Conseillère juridique
Notary | Title Attorney

Tél: (450) 681-1685

Fax: (450) 902-2028

Courriel: mm.puccio@notarius.net
www.notairepuccio.com

1545, Blvd Curé-Labelle, suite 100
Laval, Québec H7V 2W4





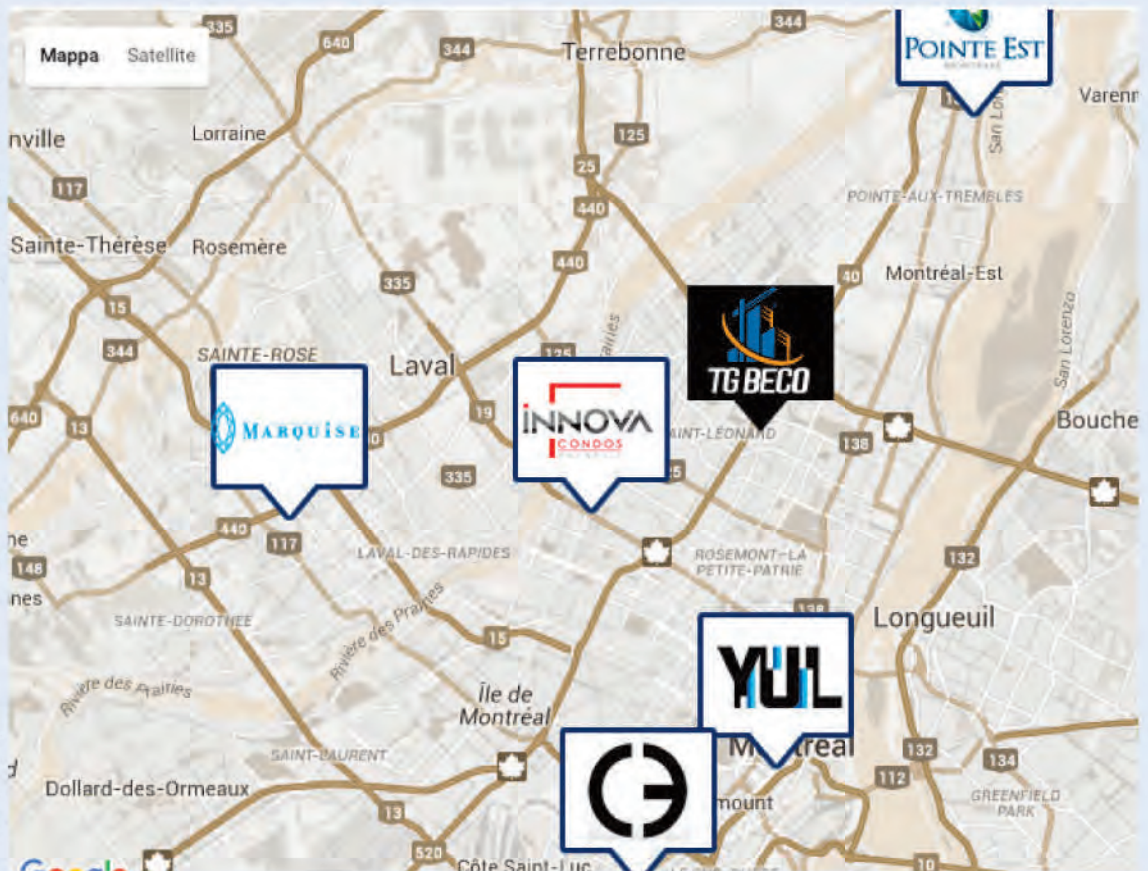
Americo Arduini un uomo di talento innamorato della propria famiglia

Americo Arduini, uomo di talento sul lavoro e innamorato della propria famiglia, è il capostipite ed è a capo della TG BECO, simbolo d'eccellenza sin dal 1955.

Sono quindi oltre sessanta anni che l'impresa opera sul mercato dell'edilizia a Montreal, ed innumerevoli sono i cittadini di ogni nazionalità ad essersene giovati: quebecois, italiani, immigrati di prima e seconda generazione. Ci sono quindi tante ragioni per ammirare ed essere grati al fondatore, che ha sempre detto di volere dare certezze a chi affari. Niente brutte sorprese, si può stare tranquilli, sulla qualità del lavoro e sui prezzi trasparenti.

Americo è un esempio sotto tre aspetti. Innanzitutto, ama la sua famiglia, che è il punto di riferimento fondamentale della sua vita ed è un padre e nonno premuroso. Secondo, i suoi progetti hanno avuto tanto successo perché non si è limitato a fare le cose facili, ma ha sempre voluto assicurare un surplus di qualità, e l'ha fatto dando prova di grande creatività e lunga visione. Doti trasmesse ai figli, che portano avanti l'impresa. Terzo, ha sempre sostenuto la comunità italiana: direttamente, partecipando alle associazioni ed aiutando chi aveva bisogno, con generosità e spirito di carità.

La Voce ringrazia quindi Americo. Bravo! Sei sempre un grande e come dimostrano anche queste pagine, gli amici si ricordano sempre di te.



ENTREPRENEUR EN ÉLECTRICITÉ ET ÉNERGIE RENOUVELABLE

MICHEL GAGNÉ, PRÉSIDENT

Tél.: 514-891-7860 | michel@bordeauxelectrique.ca

Siamo orgogliosi di poter contribuire
al successo ed alla crescita
della grande famiglia TG Beco

TG BECO,



UNA GRANDE FAMIGLIA PER UNA GRANDE IMPRESA LEADER NEL SETTORE DELL'EDILIZIA IN CANADA

*Intervista con
Jack Arduini e Tommaso Socciarelli*

La Voce ha incontrato due amici della comunità italiana, cognati tra loro, ma soprattutto grandi imprenditori e di origini italiane: l'ingegnere Jack Arduini e Tommaso Socciarelli. La famiglia Arduini ha una lunga e straordinaria reputazione nel campo delle costruzioni a Montreal, avendo creato la prima compagnia già nel 1955. È nota per dare ai clienti di abitazioni ed immobili sempre moderni, all'altezza dei nuovi standard: sono persone con grande visione e concrete, che seguono i progetti dalla A alla Z.

Dove sono le vostre origini?

"Siamo entrambi laziali, uno ciociaro di Frosinone e l'altro da Gradoli, nel Viterbese".

Le vostre famiglie, e in particolare i vostri genitori, cosa rappresentano per voi?

"Siamo fieri dei nostri genitori. Mio padre, racconta l'Ingegnere Jack Arduini, ha iniziato la ditta di costruzioni ed è stato un grande esempio. Sono stati i nostri migliori maestri, sia moralmente che professionalmente. Persone in grado di insegnarci sia a vivere che il mestiere". "Mio padre, dice Tommaso, mi ha portato qui all'epoca dell'Expo di Montreal, nel 1967. I miei genitori erano impiegati. Poi quando sono entrato nella famiglia sposando la sorella di Jack, suo padre Americo mi ha inserito nell'impresa di famiglia".



TG BECO,

A GREAT FAMILY FOR A GREAT CONSTRUCTION ENTERPRISE, A LEADER IN CANADA

*Interview with
Jack Arduini and Tommaso Socciarelli*

The editor of La Voce had the pleasure of meeting Jack Arduini and Tommaso Socciarelli, two Italian-Canadian entrepreneurs and brothers-in-law, who are well known within the Italian community. In 1955, the Arduini family created a construction company that specializes in the building of Residential high Rise building complexes. The company is known for providing its clients with the highest standards of quality at a very affordable price that are modern, stylish and high in quality, and therefore has maintained a solid reputation in the construction business.



Where are you from originally?

We are from Frosinone and Viterbo in the Lazio Region.

What role has your family, more specifically your parents, played in your development?

"We are extremely proud of our parents and of our origins. My father, who started the company, was my guide both professionally and morally. He not only taught me the intricacies of the company but also taught me family values", says the Engineer Jack Arduini.

Tommaso adds: "My parents, who were garment workers, brought me to Montreal at the time of the Expo in 1967.

I became part of the Arduini family and of the company when I married Jack's sister".

FIER PARTENAIRES DE VOTRE SUCCÈS ET DE VOTRE CROISSANCE



4500, BERNARD-LEFEBVRE, (ST-V.P.) LAVAL, QUÉBEC H7C 0A5

TÉL. : 514-381-7456 • SANS FRAIS : 1-800-669-5573

FAX : 450-665-0127

www.lefebvrebenoit.com • courriel@lefebvrebenoit.com

Ormai siamo nel 2016: che bilancio fate del cammino percorso?

"È vero, sono ormai trenta anni che siamo in affari. Abbiamo cominciato aprendo una compagnia investendo 35mila dollari dell'epoca. Una piccola somma ma si parte così, dal basso. Poi - piano piano, passo dopo passo - abbiamo fatto sempre di più. Si fa così in impresa, come con le costruzioni: prima le fondamenta e poi si costruisce. Lavoriamo insieme da trent'anni, e questo conferma che la nostra collaborazione procede bene".

Oggi come è la situazione?

Abbiamo cinque progetti in corso. Tra l'altro numerosi appartamenti in affitto a Cavendish, in un edificio da 12 piani.

Attualmente abbiamo un volume di affari è di 50 milioni di dollari all'anno. Diamo lavoro a una trentina di persone l'anno direttamente, ma indirettamente come lavoratori saranno centinaia. I nostri progetti a volte riguardano costruzioni destinate all'affitto, a volte all'acquisto. Ad esempio il nuovo progetto "Marquise" di Laval consiste in 101 appartamenti con 4 penthouse, e un appartamento per visitatori. Il costo varia da 240 mila dollari a 900 mila dollari. Il nostro obiettivo è quello di dare qualità e tenere prezzi abbordabili. Marquise ne è un esempio: è un progetto di classe, di alto livello ma riusciamo a tenere prezzi sostenibili".

L'obiettivo per il prossimo futuro qual è?

"In tutto vogliamo arrivare a un migliaio di appartamenti, locali e ufficio commerciale gestiti, ora siamo oltre un centinaio. E vogliamo continuare a costruire edifici per chi vive qui".

Dall'editore de "La Voce", Arturo Tridico, e da tutto il team editoriale i complimenti per i traguardi raggiunti e i migliori auguri per i successi futuri.



Now we are in 2016, what observations can you make about your chosen route?

We have been in business together for over thirty years. It wasn't easy; we started the company with an investment of \$35000, a small sum but that's what we had at the time. And slowly, one step at the time, we made the company grow. Building a business is like building a home: first the foundations are laid and then the rest goes up, one brick at the time."

What projects are you working on?

"We are currently working on five construction projects, one of which is a 12-floor Condo style apartments building on Cavendish Boulevard. The company has a sales volume of around \$50 million per year and it has thirty employees. Some of the buildings we construct are rental

Condo style apartments and others are condominiums for sale.

One of our newest towers is the "Marquise" in Laval, which consists of 101 units, 4 penthouses and one apartment for visitors.

The cost for the units ranges from \$240 000 to \$900 000.

Our goal is to give prospective purchasers high quality living options at a competitive and sustainable price."

Do you have any plans for the near future?

"We now manage several hundred apartments, commercial property and we plan to increase that number to several thousand.

Moreover, we want to continue to provide Montreal and Laval residents with high quality living options".



On behalf of La Voce's entire staff, the editor Arturo Tridico would like to compliment Jack and Tommaso for their achievements and to wish them continued success in the future.

FIER PARTENAIRES
DE VOTRE SUCCÈS
ET DE VOTRE CROISSANCE



www.gypse.ca

MARQUISE FASE 2, IL LUSO SOSTENIBILE

La fase 2 del progetto Condomini Marquise è un fiore all'occhiello per il settore delle costruzioni in Quebec. Dopo il via, lanciato lo scorso autunno alla presenza del Sindaco di Laval, Marc Demers, il progetto sta rapidamente procedendo, ed è diretto alla creazione di abitazioni che assicurino "lusso sostenibile", ovvero alta qualità e prezzi abbordabili. L'obiettivo è concludere i lavori e mettere i nuovi immobili a disposizione dei cittadini già da questo autunno.

E' un investimento immobiliare molto importante, di oltre 28 milioni di dollari, che metterà a disposizione per 101 nuovi condomini, distribuiti su 12 piani. Di questi 101 nuove unità immobiliari (tutte da 1 a 3 camere da letto), 97 sono appartamenti, e 4 sono attici.

Lelemento fondamentale è la grande qualità degli immobili, grandi open space, ampie finestre e balcone: tutto per assicurare il benessere di chi ci vive e dei loro ospiti. All'ultimo piano, c'è tutto il necessario per il tempo libero: oltre alla terrazza, uno spazio per fare fitness e yoga, una cucina per ricevimenti e la piscina. Ogni unità immobiliare ha un parcheggio interno, mentre un ampio spazio esterno è riservato alle autovetture degli ospiti.

Ultimo ma fondamentale elemento: la comodità della posizione, vicino al Boulevard Chomedey ed a pochi minuti da Autostrade 440, 15 e 13.



Pino e Enzo Monticciolo, Fondatori e Proprietari del Progetto Marquise di Laval di circa 800 appartamenti



Incontro con il Sindaco di Laval, Marc Demers che si congratula del progetto con gli imprenditori; Pino e Enzo Monticciolo della Monsap, Jack Arduini e Tommaso Socciarelli della TG Beco.



Un momento dell' inaugurazione del cantiere 2 da sinistra; l'Ingegnere, Jack Arduini, Tommaso Socciarelli, Pino e Enzo Monticciolo, l'assistente e Sindaco di Laval, Marc Demers e Pino Catanzaro direttore alle vendite.



La Voce
Since 1982



Arturo Tridico e tutto il suo team editoriale:
siamo fieri partners dello sviluppo e la promozione
delle vostre imprese:
Monsap e TG Beco in Laval e dintorni
e auguriamo grande successo nel prossimo avvenire.



MARQUISE

Pino Catanzaro

Director of Sales and Marketing/Directeurs des Ventes et Marketing

Marquise Condos - 3653 Ave. Jean Beraud - Laval, Québec H7T 0G4 • Tel 450.682.4088



prix et distinctions :



- Gagnant du prix Maître bâtisseur 2014, catégorie « Revitalisation urbaine » pour C3 Condos contemporains Cavendish
- Gagnant du Grand Prix Habitat design 2014 Choix du jury pour YUL
- Gagnant du Prix Habitat design 2014 – Architecture et paysage pour YUL
- Mention d'honneur Prix Habitat design 2014 – Design graphique pour YUL
- ARMATURA Prix pour meilleur projet au Québec en Armature pour Institut d'Acier d'Armature du Québec
- Construire Montreal PRIX POUR MEILLEUR ENTREPRENEUR A MONTREAL POUR DES PROJETS DE 30 MILLIONS ET MOINS

FIER PARTENAIRES DE VOTRE SUCCÈS ET DE VOTRE CROISSANCE



Gaétan Marsolais
ALUMINIUM

DIV. ALAUDA CONSTRUCTION INC.
Tél. : (514) 591-6747
Fax : (450) 629-7779
gaetan@alauda.ca
www.alauda.ca
3815 Sabrevois, Montréal-nord, Qc H1H 2X3

Tilmar

6425 BOUL. COUTURE
MONTREAL, QC H1P 3J6 CANADA

514 326 0123

TILMAR.CA

Canada loves Italian wines: Vinitaly International sbarca a Vancouver

VERONA\ aise\ - Sarà il Canada una delle nazioni target della 50ª edizione di Vinitaly e per la prima volta Vinitaly International fa tappa nel Paese - si è svolta al Vancouver International Wine Festival, dove sono stati organizzati tre Executive Wine della Vinitaly International Academy che valorizzano il grande patrimonio enologico italiano. Coordinate dal direttore scientifico Ian D'Agata e riservate agli operatori specializzati, le iniziative educazionali della VIA in Canada, dedicate rispettivamente ai vini autoctoni bianchi, agli autoctoni rossi e al confronto fra grandi vini del nord e del sud Italia (vedi elenco sotto), vedono la partecipazione di oltre 300 trader e rappresentano l'evento di avvicinamento tra il Paese nordamericano e la cinquantesima edizione di Vinitaly, in programma a Verona dal 10 al 13 aprile prossimi (www.vinitaly.com). I buyer provenienti dal Canada rappresentano già il 4% dei 55.000 visitatori esteri arrivati a Verona nel 2015, a conferma di un grande interesse per il vino italiano. Grazie alle attività di incoming realizzate tradizionalmente da Veronafiere, inoltre, ogni anno buyer selezionati partecipano agli incontri b2b di Taste and buy organizzati da Vinitaly con le aziende espositrici. In aggiunta, quest'anno nell'ambito del Piano Straordinario per la promozione del Made in Italy promosso dal Mise, che di concerto con il Mipaaf ha individuato Vinitaly come fiera di riferimento per il comparto enologico, altre delegazioni commerciali dal Canada sono orga-

nizzate da Ice-Italian Trade Agency, attuatore del progetto. Questi buyer, reclutati in collaborazione con Vinitaly International, saranno impegnati in degustazioni guidate dedicate a Regioni e Consorzi di tutela sia presso gli stand istituzionali che nel nuovo spazio tasting di Ice. Il Canada è un mercato a cui gli espositori di Vinitaly guardano con attenzione, lo hanno dichiarato nella customer satisfaction realizzata a conclusione di Vinitaly 2015. Nel Paese il consumo di vino aumenta a un ritmo accelerato rispetto al resto del mondo, tanto che tra il 2012 e il 2016 è previsto in crescita di oltre il 14%, cioè tre volte più

della media globale e con un orientamento verso i prodotti premium. Salgono anche i vini italiani, con un incremento del 2,5% in quantità per quasi 64,6 milioni di litri e del 9,2% in valore per un totale di oltre 276,2 milioni di euro nei primi 11 mesi del 2015.

Tra i vini italiani, aumenta la richiesta di vini biologici e sostenibili e cresce il successo del Prosecco, ma sono Pinot Grigio, Sangiovese, Bardolino, Valpolicella, Barbera e i vini rossi in genere a rappresentare la zoccola duro delle importazioni dall'Italia; bene anche i super premium come Brunello e Barolo.



The logo for Vinitaly International features three overlapping circles in shades of purple and pink above the word "vinitaly" in a lowercase, sans-serif font. Below "vinitaly" is the word "INTERNATIONAL" in a smaller, uppercase, sans-serif font.



AGROALIMENTARE ITALIANO, PIÙ PROMOZIONE NEGLI STATI UNITI



WE TURN THE BEST INGREDIENTS
INTO EXTRAORDINARY PRODUCTS

Accordi con la grande distribuzione organizzata americana, con l'obiettivo di portare nuovi brand italiani sugli scaffali di oltre 1000 punti vendita. Presidio delle fiere e degli eventi più significativi di settore, a partire da FMI Connect di Chicago e la Winter Fancy Food di San Francisco. Rafforzamento e messa a sistema delle principali fiere italiane di settore come Cibus, Tutto Food e Vinitaly. Moltiplicazione delle opportunità di matching delle imprese. Lancio di una campagna di comunicazione multicanale con l'obiettivo di aiutare il consumatore americano a riconoscere il vero cibo italiano.

Questi i molteplici obiettivi del più importante Piano di promozione nel settore agroalimentare avviato negli Stati Uniti dal Governo italiano, con un investimento complessivo di circa 50 milioni di euro. Per massimizzare l'impatto degli investimenti previsti su un mercato così ampio si è scelto di puntare, nella fase iniziale della campagna, su quattro stati: New York, California, Texas e Illinois.

Da questa settimana è on air la campagna di comunicazione che fa perno su uno spot firmato da Silvio Muccino sulla qualità italiana. In coincidenza con le festività natalizie, oltre che sulle Tv e sul web, lo spot sarà visibile su uno dei più grandi billboard digitali di Time Square. "L'industria agroalimentare - sottolinea il Vice Ministro allo Sviluppo Economico Carlo Calenda - rappresenta la seconda manifattura del Paese (dopo quella metalmeccanica) il cui fatturato deriva per il 30% dall'export. Per questo il Governo ha stanziato una somma mai investita prima, 50 milioni di euro, per adottare una strategia integrata d'attacco e sfruttare al massimo tutte le opportunità che derivano da un mercato, come quello americano, che - ha concluso - ha ancora molti margini di crescita".

(aise)

UN RENDEZ-VOUS AVEC LE MINISTRE DES FINANCES
A RENDEZ-VOUS WITH THE MINISTER OF FINANCE

L'ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELS ITALO-CANADIENS
THE CANADIAN-ITALIAN BUSINESS AND PROFESSIONAL ASSOCIATION

PRÉSENTE - PRESENTS
DINER-CONFÉRENCE AVEC LUNCH-CONFERENCE WITH
MONSIEUR CARLOS LEITÃO
MINISTRE DES FINANCES DU QUÉBEC - QUEBEC FINANCES MINISTER

PRÉSENTATION DU PLAN ÉCONOMIQUE 2016-2017
PRESENTATION OF THE ECONOMIC PLAN 2016-2017

RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON

RBC
ROYAL BANK
ROYAL BANK

Endroit / Event venue
Salle de Congrès "La Plaza", (salle Ambassadeur "C")
420 Sherbrooke Ouest, Montréal

Billets / Tickets
Membre : 635
Non-membre : 805
Table corporate : 6005
(10 billets/50 tickets)

Pour acheter - To purchase
Acheter en ligne - Buy on line
info@cibpamontreal.com
Tel: 514.254.4929
83% de réduction (tarif préférentiel) - 83% discount (preference rate)

Lundi le 16 mai 2016 à 12h00 - Monday, May 16th, 2016 @ 12:00pm

Saputo **Das Jardins** **Coltur Montreal** **Canadaire Italiana** **Selectom** **KBHNS** **La Plaza**

La moda italiana è volata negli Usa con Ice: DA NEW YORK A LAS VEGAS



L'abbigliamento maschile italiano ha volato negli Stati Uniti insieme all'Agenzia Ice, in un immaginario coast to coast che lo ha portato da New York a Las Vegas in occasione dell'edizione estiva del MRket Trade Show.

La tappa di New York, che si è svolta presso il Javits Convention Center dal 24 al 26 gennaio, e quella di Las Vegas, dal 15 al 17 febbraio presso l'Hotel Venetian, sono state dedicate alla presentazione delle collezioni autunno-inverno 2016-2017 di abbigliamento classico di alto livello e accessori uomo.

All'interno della collettiva di 720mq organizzata dall'Ufficio Ice di New York, le 56 aziende italiane partecipanti presentarono 65 marchi, di cui 2 nella sezione Vanguard, dedicata all'abbigliamento maschile contemporaneo.

Alla tappa di Las Vegas, invece, le 12 aziende italiane partecipanti hanno presentato 16 brand. Il MRket Trade Show si è riconfermato l'appuntamento d'oltreoceano più importante per la moda maschi-

le, dedicata al consumatore dal gusto ricercato, che ama vestire in modo classico, senza trascurare gli ultimi dettami dello stile.

Le aziende della collettiva hanno esposto una vasta gamma di prodotti: dal classico sartoriale, all'abbigliamento sportivo, con una particolare attenzione a capospalla e ad accessori come cravatte, scarpe e cappelli. Ben rappresentate anche le aziende di camiceria, maglieria, calzetteria e calzature. All'interno dell'area predisposta dall'Ice per i partecipanti italiani, è stata inoltre presente un Meeting Point, dove è stata offerta assistenza tecnica e commerciale sia ai visitatori che agli espositori per tutta la durata della manifestazione.

Continua il successo del made in Italy, come si progetta per l'evento del VINITALY a Vancouver (BC) Canada.

La Voce segue con attenzione e promuove informando i suoi lettori le attività del Made in Italy.



“Di Caprio, il grande attore di origini italiane, innamorato del nostro paese”



Quasi quaranta film, cinque nomination e finalmente quest'anno è arrivato il suo primo Oscar per *Revenant* di Inarritu.

C'era andato vicino tante volte, Leonardo DiCaprio, un semplice ragazzino di East Los Angeles che tormentava i genitori con la sua passione d'attore. Alla serata di premiazione, DiCaprio ha anche voluto dedicare parte del suo discorso ad un tema a lui caro – il riscaldamento globale: “per girare *The Revenant* abbiamo dovuto andare quasi al polo.

Il 2015 è stato l'anno più caldo della storia, i cambiamenti climatici sono una realtà che sta accadendo adesso e dobbiamo agire per l'umanità, per le comunità indigene e per i figli dei nostri figli”.

Questo messaggio ricco di significato e' stato trasmesso qualche settimana dopo che l'attore ha incontrato Papa Francesco al Vaticano per discutere su questi temi, cari anche al Papa e ai quali Bergoglio ha dedicato l'enciclica “*Laudato si'*”.



Sanremo, la grande vittoria degli “Stadio”

Successo di ascolti e di critica per la 66° edizione del Festival di Sanremo 2016, che ha raccolto i complimenti anche da parte del Presidente del Consiglio, Matteo Renzi. Sono stati 11 milioni 223 mila i telespettatori, pari al 52.52% di share, che hanno seguito la finale del Festival di Sanremo, solo nel territorio italiano, oltre ai tanti italiani nel mondo. Primi classificati gli Stadio, con “Un giorno mi dirai”.

Al secondo posto Francesca Michielin, con il brano *Nessun Grado di Separazione*. In terza posizione Giovanni Caccamo e Deborah Iurato con la canzone *Via da qui*, scritta da Giuliano Sangiorgi.



Tanti gli artisti a complimentarsi con gli Stadio: tra i primissimi, Vasco Rossi che con la band ha un ultradecennale rapporto di collaborazione. “Quattro Stadi, quattro premi. Sbancato il festival di Sanremo. Evviva”, ha scritto Vasco a notte fonda sulla sua pagina. E sempre via Facebook sono arrivati anche i complimenti di Gianni Morandi che ha postato un video nel quale si vede l'esibizione degli Stadio in tv con il cantante che si felicita con Gaetano Curreri.



ENNIO MORRICONE ORGOGLIO ITALIANO

Nella notte degli Oscar ha trionfato Ennio Morricone, vincendo la statuette per la colonna sonora di “*The Hateful Eight*”, scritta appositamente per il regista Quentin Tarantino. Morricone ha dedicato il premio alla moglie Maria e ha osservato emozionato: “non c'è grande musica senza un grande film”, mentre in platea e' scattata una standing ovation. “Complimenti Maestro per l'Oscar, la sua musica e la sua semplicità incantano”. A fare i complimenti è stato padre Enzo Fortunato del Sacro Convento d'Assisi. Il padre francescano ha aggiunto inoltre: “ricordiamo ancora le emozioni che ci fece provare ad Assisi quando diresse l'orchestra nella basilica di San Francesco e sono certo che l'arte e la musica ci aiuteranno a passare dall'amore di sé all'amore per il bello”.



NELL'ANNO DELLA MISERICORDIA

LA CALABRIA A CONFRONTO CON LA PICCOLA E MEDIA IMPRESA

ULIVO ALBERO DI CALABRIA SIMBOLO DI PACE, AMBASCIATORE DI AMICIZIA

Fare impresa in Calabria è cosa assai difficile, ma si può fare, a Pietrapaola i "I FIGLI DEL FABBRO" con impegno e capacità tramandata da generazioni, il ferro lo sanno forgiare bene e la loro arte, è conosciuta non solo oltre confine ma anche oltre oceano, perfino in Senegal.

L'artista, **Francesco Talarico** il papà, ancora oggi, nonostante pensionato, trascorre appassionate e intere giornate a forgiare opere d'arte e religiose come imponenti lampadari, candelabri, letti, crocifissi, monumenti, perfino alberi d'ulivo, molto apprezzate dall'attenta clientela.

Al momento della visita in azienda, si cimentava con un grosso e secolare albero d'ulivo, sembrava vero, ma non era il primo, perché riferiva che già altri erano stati forgiati ed acquistati.

Il suo sogno! quello di incontrare un politico per una sola volta, poco distratto, affinché possa adoperarsi per trapiantare anche a Bruxelles davanti al Parlamento Europeo, un albero d'ulivo.

Poeticamente ha trovato perfino la frase da scrivere sulla targa. "ULIVO, ALBERO DI CALABRIA, SIMBOLO DI PACE, AMBASCIATORE DI AMICIZIA".



Francesco Talarico ha dedicato l'intera vita all'Arte, e fieramente posa davanti alla sua opera; a sinistra Orlando Tridico, al centro Cesare Mazziotti ed a destra l'artista, Francesco Talarico.



Benvenuti dai "Figli del Fabbro" posano Francesco Talarico e Orlando Tridico.

ACCOGLIENZA



Alcuni attrezzi fabbricati dai "figli del fabbro" vengono utilizzati dai servizi pubblici e d'igiene dell Comune. Ecco nella foto questa squadra di volontari, tra i quali Orlando Tridico, che prepara il piacevole percorso e l'accesso ai turisti per oltre tre km verso i servizi alberghieri e fino al Lido Azzurro, lasciandoci fare un bel tuffo nelle più belle acque marittime al mondo, quelle del Mediterraneo in particolare la costa del Sud Jonio Cosentino. Nel percorso si ammirano Fiori d'oleandro, si raccolgono rosmarino, finocchietti selvaggi, liquirizia e fichi d'india.

GENEROSITÀ

Grazie a Serafino Parise di Terravecchia, Maria Giordano e Cesare Mazziotti. Questa raccolta espressa di fichi Primitivi, è il segno che ancora in Calabria continua la grande generosità degna di questa regione.



LONGEVITÀ • Compiuti 99 anni il 2.01.2016



ALLA VIGILIA DEL CENTENARIO PER ROSARIA PARROTTA Liliansa e Nicola, figli che adorano la sua Mamma, sempre vicinissimi in ogni momento della giornata, fieri di festeggiare le sue 99 PRIMAVERE e per l'occasione il genero Tommaso Mazziotti e noi nipoti Arturo e Orlando Tridico eravamo fieri di prendere parte a questa bellissima ricorrenza, ancora un augurio di numerosissime altre primavere, sperando di essere anche noi presenti per festeggiarle insieme.

A TORINO, CONFERITO A NICOLA CASTELLI IL PREMIO GIORGIO CAVALLO



TORINO - Presso il Circolo dei Lettori di Via Bogino 9, a Torino, il 27 novembre scorso Nicola CASTELLI è stato insignito del Premio Giorgio Cavallo, giunto alla decima edizione, e consistente in uno splendido piatto di ceramica artistica realizzato dai Maestri artigiani di Castelli (Teramo). Con la partecipazione di molti dei precedenti premiati, a testimonianza dello spirito di appartenenza, e alla presenza del presidente del Consiglio regionale del Piemonte, dr. Mauro Laus, sempre attento alla dinamicità della Famiglia Abruzzese e Molisana in Piemonte e Valle d'Aosta, si è svolta la cerimonia di consegna del Premio negli splendidi storici ambienti del seicentesco Palazzo Graneri della Roccia.

Il Tenente Colonnello Nicola CASTELLI, nato a Roma l'11 novembre 1967 e residente a Carunchio (Chieti), dal 2000 a tutt'oggi presta servizio presso il Reparto Comando e Supporti Tattici della Brigata Alpina "TAURINENSE".

L'Ufficiale, nella sua carriera, oltre ad aver partecipato ad esercitazioni all'Estero in ambito NATO, ha partecipato ad Operazioni internazionali in Mozambico, Albania, Kosovo ed Afghanistan.

Il Ten. Col. CASTELLI, nel corso della sua carriera, è stato insignito per il suo impegno e dedizione al lavoro, sia in ambito nazionale che all'estero, di numerose decorazioni di cui le più importanti sono:

- Cavaliere dell'Ordine al Merito della Repubblica Italiana;
- Cavaliere del Sovrano Ordine della Corona di Ferro;
- Cavaliere del Reale Ordine di Cipro;
- Medaglia d'Oro di Lungo Comando;
- Medaglia d'Onore delle Nazioni Unite;
- Cinque croci commemorative per missioni di pace;
- Medaglie Nato per missioni nei Balcani, Kosovo e Afghanistan;
- Medaglia di Benemerita delle Forze Armate Slovene;
- Medaglia al Merito delle Forze Armate Lettoni;
- Medaglia al Merito delle Forze Armate Portoghesi;
- Medaglia al Merito della NATO.

L'ufficiale è Consigliere Giuridico di Diritto Umanitario Internazionale, ed esperto in cerimoniale di Stato ed Internazionale. Per queste motivazioni professionali, per i prestigiosi traguardi sportivi raggiunti nella sua carriera, per i profondi collegamenti tra Piemon-

te e Abruzzo e per il suo attaccamento alla terra natia, il Consiglio direttivo della Famiglia Abruzzese e Molisana in Piemonte e Valle d'Aosta ha deciso di conferire al Ten. Colonnello Nicola CASTELLI il Premio Giorgio Cavallo, edizione 2015.

Dopo la consegna del riconoscimento il Ten. Colonnello Castelli ha svolto la Lettura Magistrale "Missioni di pace, missioni di vita" in cui ha descritto gli scenari di vita delle missioni militari all'estero, un argomento molto delicato e attuale che descrive le profonde difficoltà che le diverse culture esprimono, i pericoli sempre presenti in questi scenari che hanno lo hanno visto coinvolto direttamente, durante le missioni, sul territorio con le mine esplose sotto i blindati Lince.

Quindi il dolore per la morte dei soldati della missione ed infine i rapporti di fiducia che l'Italia, con il suo Esercito, è capace di creare, diversamente dalle Forze Armate di altri Paesi.

Hanno accompagnato la serata i Sandalphon Quartet, con la coreografia dei ballerini di tango della Scuola Carma di Torino.

Ha condotto la serata il giornalista Alessandro Galavotti, direttore dell'Agenzia ANSA di Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Carlo Di Giambattista



da Sx Giovanni Cavallo (figlio di Giorgio), Salvatore Cieri, Carlo Di Giambattista, il premiato Nicola Castelli, Francesco Cocciolito, Luigi Galante, Francesco Lancione e il moderatore della serata Alessandro Galavotti, direttore ANSA (Piemonte Liguria e Valle d'Aosta)

A BOSTON LAURA BENEDETTI INSIGNITA DI MEDAGLIA D'ORO ALLA FAA

La scrittrice, docente alla Georgetown University, premiata dalla Federazione degli Abruzzesi in Usa



di Goffredo Palmerini



Perfetto l'orario d'arrivo a Boston. Ci accoglie risplendente la storica città degli States, capitale culturale del paese per i numerosi atenei e college prestigiosi, basti pensare ad Harvard e MIT. Andiamo in Parmenter Street ad incontrare Domenico Susi, tesoriere della Federazione delle Associazioni Abruzzesi (FAA), vicepresidente del Comites e di recente nominato componente del Consiglio Regionale Abruzzesi nel Mondo (CRAM). Con Laura Benedetti ci incontriamo al suo arrivo in albergo. E' un incontro festoso di tre aquilani, un fatto che si carica sempre d'emozioni, ancor più dopo che la meravigliosa città capitale d'Abruzzo e "regina degli Appennini" nel 2009 è stata massacrata dal terremoto.

E' sera, siamo pronti per la cerimonia. Si va a Causeway Street, al Ristorante Filippo. Il grande salone superiore è già ricolmo di ospiti. Rosetta Romagnoli, presidente della FAA e per molti anni battagliera componente del CRAM, ci accoglie con grande entusiasmo, ringraziandoci per aver accolto il suo invito. Specialmente Mario Fratti, la cui presenza dà ancor più lustro alla manifestazione, con la sua fama mondiale d'autore teatrale e per essere egli il primo nome nell'Albo d'oro dei premiati.



La presidente Romagnoli ha parole di grande ammirazione per Mario Fratti e Laura Benedetti. Congratulazioni ed auguri per Laura Benedetti sono pervenuti da ogni angolo d'America, da personalità ed associazioni abruzzesi. "Sono davvero lieta ed onorata - dice la presidente Romagnoli - insieme a tutti i componenti del direttivo della Federazione delle Associazioni Abruzzesi in Usa, di avere come ospite insigne la prof. Laura Benedetti, docente di letteratura italiana alla Georgetown University di Washington e scrittrice.

E di consegnarle, per unanime decisione, la Medaglia d'Oro che la FAA da 23 anni, ogni anno, conferisce a Personalità di origine abruzzese che con la loro opera negli Stati Uniti d'America illustrano e onorano l'Abruzzo, terra natale che tanto amiamo.

La formazione e la vita accademica della prof. Benedetti trapunta un ricamo di luoghi - L'Aquila, Roma, Edmonton, Baltimora, Cambridge, Parigi e Washington - dove insieme al talento ella ha messo in comunione le radici profonde del suo sapere, della sua cultura, della sua umanità, in fondo della sua abruzzesità.

La FAA è inoltre felice di annunciare la presenza di due illustri ospiti abruzzesi, il grande drammaturgo

Mario Fratti, nostra prima Medaglia d'Oro nel 1992, e Goffredo Palmerini, giornalista e scrittore, infaticabile ambasciatore dell'Abruzzo nel mondo.

Questa eccezionalità consente di richiamare in tutti noi l'orgoglio delle nostre radici, l'amore per il nostro Abruzzo, infine l'affettuosa attenzione verso L'Aquila, colpita dal terremoto.

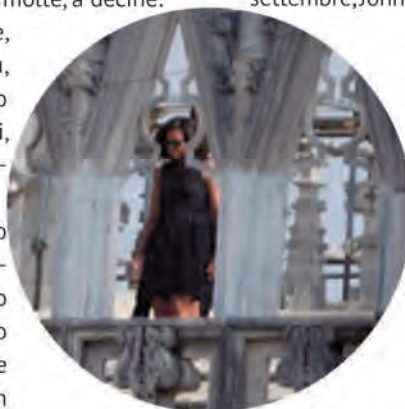
La nostra solidarietà e la nostra vicinanza sono presenti in modo particolare proprio questa sera".

DA MICHELLE OBAMA A BONO, LE STELLE DI EXPO



L'immagine-simbolo di tutte le "celebrities" che hanno visitato Expo resta quella di Michelle Obama che dalle guglie del Duomo contempla Milano. Era il 18 luglio e in città, come nel resto d'Italia, faceva molto caldo. Il giorno precedente Michelle, Sasha e Malia Obama erano state a Expo, avevano visitato il Cenacolo di Leonardo, si erano incontrate con Agnese Renzi. Ma è stato alle cinque della sera del 18 luglio che la First Lady, accompagnata dalle figlie, si è affacciata tra le guglie del Duomo, per la gioia dei pochi fotografi che avevano intuito dove e come riuscire a immortalare il momento. Come Michelle, di Very Important Person da Expo ne sono passate molte, a decine: Angela Merkel, David Cameron, Francois Hollande, Mariano Rajoy, John Kerry, Benjamin Netanyahu, Vladimir Putin, il segretario di Stato vaticano, Pietro Parolin... E poi Francis Ford Coppola, Giorgio Armani, Andrea Bocelli, Carole Bouquet, Conchita Wurst, Sebastiao Saldao.

Meglio, tra le tante visite, ricordare quelle che hanno maggiormente appassionato i visitatori. Il più applaudito, fotografato e rincorso è stato senza dubbio Bono Vox. E' arrivato a Milano nel tardo pomeriggio del 6 settembre, per un evento organizzato in comune da Italia e Irlanda. Per lui conferenza congiunta con



il premier Matteo Renzi e la direttrice del World Food Programme, Ertharin Cousin, mentre una folla di persone premeva dietro le transenne nella speranza (delusa) che il leader degli U2 si esibisse con una canzone. Ha invece lasciato questo messaggio, in nome della lotta alla fame: "Dove vivi non deve determinare se vivi". Tra le più applaudite, fotografate e "inseguite" anche Sharon Stone, ospite a Expo su invito di Save The Children. L'attrice americana è stata in visita il 12 settembre: panama bianco di paglia, trench su abito nero, scarpe basse. E sorriso disarmante. Pochi giorni prima di lei, il 9 settembre, John Elkann, in visita privata con la famiglia. La più regale, la più elegante in un semplice tubino bianco, la regina Letizia di Spagna, in visita privata il 23 luglio come ambasciatrice Fao. Tra i vip stranieri, sarà l'unica a tornare, questa volta in veste ufficiale, il 16 ottobre, in occasione delle visita del segretario generale dell'Onu, Ban Ki-moon. (Ansa)

Nelle foto:

Michelle Obama in visita a Milano
Roberta Armani, Leonardo Di Caprio, Tina Turner, Giorgio Armani al gala inaugurale.

IL MONDO PIANGE LA SCOMPARSA DEL GRANDE ATTORE ITALOAMERICANO ALEX ROCCO

Si è spento all'età di 79 anni Alex Rocco, l'attore statunitense famoso per aver interpretato il ruolo di Moe Greene nel film "Il Padrino". Il boss del casinò di Las Vegas è morto nella sua casa di Los Angeles dopo aver combattuto per mesi contro un tumore. L'annuncio della scomparsa è stato dato dal suo manager. Nato come Alexandr Federico Petricone Jr. da genitori di origine italiana a Sommerville il 29 febbraio 1936, ebbe una giovinezza piuttosto movimentata e collegata alla malavita di Boston. Nella seconda metà degli anni '60 si trasferì a Los Angeles, assumendo il nome di Alex Rocco e iniziò a lavorare nel cinema. Uno dei primi ruoli a renderlo famoso fu proprio quello che gli affidò il regista Francis Ford Coppola sul set de "Il Padrino" (1972). Alex Rocco è stato anche un volto di numerosi telefilm, conquistando un 'Emmy Award' nella sitcom "The famous Teddy Z".





Il sogno di Vincenzo Nizzardo, "Don Magnifico" nello storico Teatro Verdi di Trieste, dopo il Barbiere di Siviglia del bicentenario a Roma

Qui di seguito pubblichiamo con piacere un articolo di Domenico Logozzo sul talento lirico di Vincenzo Nizzardo. E' un giovane figlio della Calabria che sta facendosi valere nei teatri più importanti. La Voce gli manda i complimenti per quanto già fatto e gli auguri migliori per una brillante carriera.



Dal profondo Sud ai vertici della lirica italiana. Il sogno meraviglioso del giovane calabrese Vincenzo Nizzardo continua. Dal Teatro dell'Opera di Roma al Teatro Verdi di Trieste. "Ed ora la massima concentrazione per il prossimo impegno di Trieste. Nello storico Teatro Verdi sarò Don Magnifico, Barone di Montefiascone, ne "La Cenerentola"

di Gioacchino Rossini". Ancora un'opera di Rossini per l'apprezzato artista partito da Gioiosa Jonica con una valigia piena di sogni. Tanti già realizzati. I critici l'hanno inserito "tra i giovani emergenti della lirica italiana". Recentemente, nel ruolo di Fiorello, ha fatto parte del cast del Barbiere di Siviglia, che è stato rappresentato dall'11 al 21 febbraio al Teatro dell'Opera di Roma. La prima serata è stata trasmessa in diretta tv da Rai 5.

Tra il pubblico anche Plácido Domingo. Racconta Nizzardo: "Il grande Maestro ci ha fatto una bella sorpresa. E' venuto nei camerini, tra il primo e il secondo atto. Ha fatto i complimenti a tutti per lo spettacolo. Alla fine è tornato a Milano perché aveva una prova alla Scala". Prestigiose ed autorevoli presenze anche nella penultima rappresentazione, il 20 febbraio, nello stesso giorno in cui 200 anni fa c'è stata la prima esecuzione al Teatro Argentina. Sul palco d'onore il presidente della Repubblica Sergio Mattarella, i ministri Boschi,

Franceschini, Gentiloni, Padoan e Pinotti, il presidente della Regione Zingaretti e il commissario Tronca. "L'allestimento di Davide Livermore con l'orchestra diretta da Donato Renzetti - ha scritto la Repubblica - è stato ampiamente premiato dal pubblico. Esauriti tutti i biglietti con un incasso di quasi 800mila euro".

Un'altra bella soddisfazione per Nizzardo, che ha iniziato a studiare musica a sei anni e che nel Conservatorio Francesco Cilea di Reggio Calabria ha conseguito il diploma in canto con il massimo dei voti e la menzione speciale. Conclusi gli impegni romani, durati oltre un mese, niente pausa per Nizzardo, che è partito subito per Milano. Poi andrà a Trieste. Settimane di intenso studio e seria preparazione. Avrà infatti un ruolo rilevante nell'opera "La Cenerentola, ossia la bontà in trionfo", dramma giocoso in due atti su libretto di Jacopo Ferretti da Charles Perrault. Musica di Gioacchino Rossini. E' molto concentrato. Scrupoloso. Ha conquistato anno dopo anni tanti consensi. Da un capo all'altro dell'Italia, nei più prestigiosi teatri, tanti applausi sono stati tributati a questo bravo e tenace ragazzo del Sud.

Domenico Logozzo
già Caporedattore TGR Rai



Valeria Lukyanova la 'bambola' in carne e ossa UNA "BARBIE" VIVENTE

Grazie alla chirurgia plastica, la ragazza ucraina è uguale a una bambola. È nato un fenomeno che la rete adora!

La Barbie vivente è già un idolo. Valeria Lukyanova è la 28 enne russa nota in tutto il mondo perché è diventata uguale alla famosa bambola "Barbie", probabilmente dopo una serie infinita e molto dolorosa di interventi chirurgici.

La giovane ucraina dice di essersi rifatta solo il seno, ma tra le operazioni per modificare il suo aspetto fisico, molti dicono che ci sarebbe anche la rimozione di alcune costole per ridurre al minimo la vita. A pagare l'intervento potrebbe essere stato il marito, un facoltoso imprenditore edile con cui la giovane di Odessa si dice felicemente sposata. In ogni caso, Valeria non ha mai smesso di seguire una dieta ferrea e di andare in palestra per mantenere il minuscolo girovita, parliamo di 50 cm.... Ultimamente Valeria ha aderito al movimento dei bretariani, e ha deciso di rinunciare al cibo per nutrirsi di sola aria e luce. Il bretarianismo infatti è una nuova pratica new age che si basa sul principio per cui ogni cosa a questo mondo è impura e dunque ingerire cibo o liquidi è come contaminare il proprio corpo. Nonostante le numerose critiche che l'hanno presa di mira, la giovane 'bambola' è seguita da molti adolescenti. La chiamano 'Amatue' e seguono i suoi consigli per raggiungere la perfezione interiore ed esteriore con il vegetarianismo e la meditazione.

/eCyNu/



TURISTI TROVANO UN GRANDE TESORO IN FLORIDA

Al largo della Florida quattro turisti hanno ritrovato un antico baule: dentro erano custodite 350 monete d'oro, splendenti come se fossero state appena coniate, che sono rimaste sepolte sotto le acque dell'oceano Atlantico per oltre trecento anni.



Il tesoro proviene da una flotta di undici galeoni spagnoli che si inabissò trecento anni fa durante un temporale nel tentativo di raggiungere Cuba.

Nove delle monete con considerate "reali", perché furono realizzate appositamente per il re Filippo V di Spagna.

Oggi il loro valore si aggira attorno ai 300mila dollari l'una.

In base alla legge dello Stato, alla Florida spetterà il venti per cento del loro valore. Il valore complessivo del bottino è stimato attorno ai quattro milioni e mezzo di dollari, quindi i turisti hanno racimolato una bella ricchezza.



Quando degli psicologi della Chicago University hanno intervistato 20,000 persone che si sono sposate tra il 2005 ed il 2012, è emerso che un terzo si è conosciuto su internet.

La metà di loro ha fatto conoscenza tramite "Internet dating", il resto in chat o social network.

Tra le coppie a tutt'oggi sposate, coloro che si sono incontrati online si definiscono felici.

HOLLYWOOD, PRESTO UN HOTEL-CHITARRA DA 800 CAMERE

I referenti della tribu' amerindiana seminole, a capo delle attivita' relative ai casino, hanno avviato negoziati con lo Stato della Florida per una vasta ristrutturazione ed ampliamento del presente hotel Hard Rock ad Hollywood.

Se il progetto sara' approvato dall'apparato legislativo della Florida, si potra' presto vedere una massiccia chitarra di vetro ed acciaio sulle rive della costa. Il progetto stimato a costare circa 1,8 miliardi di dollari prevede la costruzione di nuovo albergo alto 36 piani con 800 camere, ed oltre cinque nuovi punti di ristorazione: un buffet, una pasticceria, una discoteca ed uno "Swamp" bar. Se approvato, i

referenti della tribu' seminole sostengono che il progetto creera' 19 452 nuovi posti di lavoro, di cui 4867 full-time e 14 585 posti nel comparto dell'edilizia. Inoltre, il Seminole Hard Rock Tampa goderebbe di un nuovo restyling con un secondo albergo dotato di 500 camere e con innovativi punti per il ristoro e per lo shopping.

Nonostante il progetto sia sostenuto dal governatore Rick Scott, gli accordi devono ancora essere approvati dalla State Legislature (c'e' l'opposizione degli altri operatori del reparto del gaming). In caso di esito positivo, si potra' dall'estate 2018 godere di un drink a bordo piscina Vip in stile Bora Bora.



LA FLORIDA CREA 17900 POSTI DI LAVORO NEL MESE DI GENNAIO DI QUEST'ANNO

Secondo i dati del rapporto sul impiego compilato dall'agenzia regionale "ADP", il settore privato ha dato nascita a 17900 nuovi posti di lavoro a gennaio, ovvero un aumento di 3900 posti relativamente allo stesso mese dell'anno precedente.



RECORD DI OCCUPAZIONE IN FLORIDA GRAZIE ALLA CRESCITA RECORD DEL LAVORO

Con l'aumento di 240mila posti di lavoro nel 2015, la Florida continua ad uscire alla grande dalla recessione. Lo dicono chiaramente i dati di Florida TaxWatch. Rispetto all'anno precedente, tutti i principali settori industriali della Florida hanno visto grandi aumenti sul versante dei posti di lavoro: solo nel settore pubblico c'e' stato un calo. Il tasso di disoccupazione e' sceso al 5%, pari a quello nazionale: il dato più basso dal gennaio 2008.

FLORIDA ADDS 17,900 JOBS IN JANUARY

Florida's private employers added 17,900 jobs in January – an increase of 3,900 jobs compared to the same month a year ago, according to ADP's regional employment report.

Source: South Florida Sun-Sentinel.



2015 JOB GROWTH LEADS TO RECORD-HIGH EMPLOYMENT IN FLORIDA

With an addition of 240,000 jobs in 2015, Florida continues to rise from the Great Recession, says Florida TaxWatch.

Over the past year, all of Florida's major industries have seen strong employment gains, with government being the only industry with a reduction in jobs. The unemployment rate has fallen to five percent, matching the national rate and reaching its lowest point since January 2008.




**Smettere di fumare:
i benefici**

*Les bienfaits du
renoncement au tabac*

The Benefits of Quitting

Traduzioni di Giovanna De Gennaro

 **8 ore**
Diminuzione del monossido di carbonio nel corpo

Aumento dell'ossigeno nel sangue

48 ore

Diminuisce il rischio di un infarto

Miglioramento graduale del tatto e del gusto

72 ore

Una migliore respirazione è la conseguenza del rilassamento dei bronchi

Aumento della capacità polmonare

2 settimane a 3 mesi

Miglioramento della circolazione sanguigna

6 mesi

Diminuzione della tosse, della congestione delle cavità nasali, della difficoltà nella respirazione e dell'affanno

1 anno


Il rischio d'infarto legato al fumo diminuisce del 50 per cento

10 anni

Il rischio di morte legato al cancro ai polmoni diminuisce del 50 per cento

15 anni

Il vostro rischio di morte è equiparato a quello di chi non ha mai fumato

 **Après 8 heures**
Le taux sanguin de monoxide de carbone diminue et le taux d'oxygène sanguin augmente et redevient normal

Après 48 heures

Votre risque de crise cardiaque diminue

Vos sens du goût et de l'odorat commencent à s'améliorer

Après 72 heures

Vous respirez plus facilement et vos bronches se relaxant

Votre capacité pulmonaire augmente

2 semaines à 3 mois

Votre circulation s'améliore

6 mois

La toux, la congestion des sinus, la fatigue et les difficultés respiratoires diminuent

1 an


Le risqué de crise cardiaque associé au tabagisme diminue de 50%

10 ans

50% de réduction du risque de décès dû au cancer du poumon

15 ans

Votre risqué de décès est le même que celui d'une personne n'ayant jamais fumé

 **8 hours**
CO level in body drops
O2 level in blood increased to normal

48 hours

Chances of having a heart attack start to diminish

Senses of smell and taste begin to improve

72 hours

Breathing becomes easier as bronchial tubes relax

Lung capacity increases

2 weeks to 3 months

Circulation improves

6 months

Improvements in coughing, sinus congestion, tiredness and shortness of breath

1 year

50% reduction in risk of smoking related heart attack

10 years

50% reduction in risk of death from lung cancer

15 years

Risk of death is equivalent to that of a person who has never smoked

*Il personale e la direzione
del Café Sorrento
augurano*

*“Una Buona Pasqua
alla nostra fedele clientela”*

Tél.: 514.593.1822



Sorrento

Bar • Café

5440, Jean-Talon est H4P 2T7

Ecco la nuova bellissima Ferrari F1

Un po' di bianco in più e sicuramente più potenza: così la Ferrari lancia la sua sfida alla Mercedes per il mondiale 2016 di Formula 1. Nuova estetica e più alte prestazioni, è questo a caratterizzare la SF16-H, svelata in streaming come ormai da tradizione nella casa di Maranello. Una vettura rossa ma anche molto bianca, che richiama le monoposto vincenti degli anni '70, in particolare la mitica 312T di Niki Lauda. La SF16-H, la prima interamente realizzata sotto la guida di Maurizio Arrivabene (e la prima che si lancia in pista a inizio stagione con la Ferrari quotata in Borsa), ha un solo obiettivo: ritornare in vetta, come è nelle speranze del presidente Sergio Marchionne e di tutti i tifosi, digiuni di titoli mondiali dal 2007.

La monoposto piace ai due piloti che dovranno guidarla: "E' bellissima - ha detto il tedesco Sebastian Vettel - C'è stato un lavoro continuo, che continua da tempo e continuerà ancora. Non vedo l'ora di entrare in pista e credo che sarà un grande inizio"; prima vera prova a Melbourne, per il Gp di Australia il 20 marzo.

Anche Kimi Raikkonen considera l'aspetto della SF16-H "fantastico. Abbiamo aspettato tanto per arrivare a questo momento, ma ci siamo arrivati e molto brillantemente. Avremo una grande stagione", ha detto il finlandese, fiducioso come del resto tutta la Scuderia.



I Montreal Impact investono 16 milioni di dollari in nuove strutture



"Vogliamo costruire uno dei più grandi centri di allenamento di calcio in Nord America con l'obiettivo di mettere a disposizione le risorse necessarie alla nostra squadra principale, le squadre giovanili ed al nostro personale sportivo", ha dichiarato Joey Saputo nei giorni scorsi.

L'ubicazione scelta è quella della vecchia caserma Letourneau nel quartiere Mercier-Hochelaga-Maisonneuve, che, dopo tanti anni di servizio, presenta ormai dei problemi ingenti alla sua struttura. E perciò, l'Impact, anche grazie ad un contributo della città di Montreal di 350mila dollari, inizierà la ristrutturazione della torre - per un costo di 1,1 milioni di dollari, e dell'immobile - per un investimento di 2,4 milioni di dollari. I titolari della squadra sborseranno circa 16 milioni di dollari nell'allestimento del complesso calcistico, che comprenderà quattro campi di calcio all'aperto - di cui due saranno illuminati e dotati di una superficie sintetica - dei gradini, e uno chalet nuovo. Inoltre, alcune parti della struttura saranno predisposte e usufruibili dai cittadini. Il progetto, impegnativo nel suo obiettivo e nel suo investimento, porterà benefici ai cittadini e contribuirà all'arricchimento del patrimonio del quartiere così ravvicinando il sogno del calcio ai giovani ed alle generazioni future.





Buon appetito
con

La Voce

che vi invita nei migliori ristoranti
mediterranei di Montréal



La Voce
D'AMERICA

*È alleata alle camere di commercio
italiane: per promuovere il
"Made in Italy"*

(Leggete La Voce in tutta l'area NAFTA)

MONTREAL: Tel. +1 514-844-4249
Info.montreal@italchamber.qc.ca •
www.italchamber.qc.ca

TORONTO: Tel. +1 416-789-7169
Info.toronto@italchambers.ca /
www.italchambers.ca

WINNIPEG: Tel. +1 204-487-6323
contact@iccm.ca /www.iccm.ca

VANCOUVER; EDMONTON; CALGARY:
Tel. +(604) 682-1410
iccbc@iccbc.com /
www.iccbc.com

CHICAGO: Tel. +1 312-553-9137
info@italianchamber.us /
www.italianchamber.us

NEW-YORK: Italian Trade Commission
33 East 67th St.

LOS ANGELES: Tel. +1 310-557-3017
info@iaccw.net / www.iaccw.net

HOUSTON: Tel. +1 713-626-9303
info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

MIAMI: Tel. +1 305-577-9868 info@iacc-
miami.com \ www.iacc-miami.com

MESSICO: Tel. +52 55 52822500
info@camaraitaliana.com.mx /
www.camaraitaliana.com.mx



La Voce SINCE 1982



Abbonati a La Voce

(24 numeri a \$60 direttamente a casa o in ufficio)
E riceverai un buono di \$50 da spendere in
un ristorante partner della nostra rivista!

OPPURE 24 NUMERI PER \$20

Compilate il modulo di abbonamento che trovate qui
sotto e riceverete il nostro invito personale al ristorante!
Un'iniziativa all'insegna del gusto italiano!

Inviare tutti gli abbonamenti al seguente indirizzo:

1860 rue Ferrier Laval Qc, Canada H7T 1H6

Tel. 514 781 2424 FAX 450 681 3107

e-mail: la.vocel@gmail.com • Web: www.lavoce.ca

La Voce

Fondata nel 1982

(34° anniversario)

Sì, gradirei ricevere l'abbonamento alla rivista "La Voce"
al seguente indirizzo

Nome e Cognome: _____

Professione: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ Provincia _____

Telefono: _____ Fax: _____ e-mail _____

ECCO L'AREA NAFTA COMPRENDE

CANADA QUÉBEC



UNITED STATES

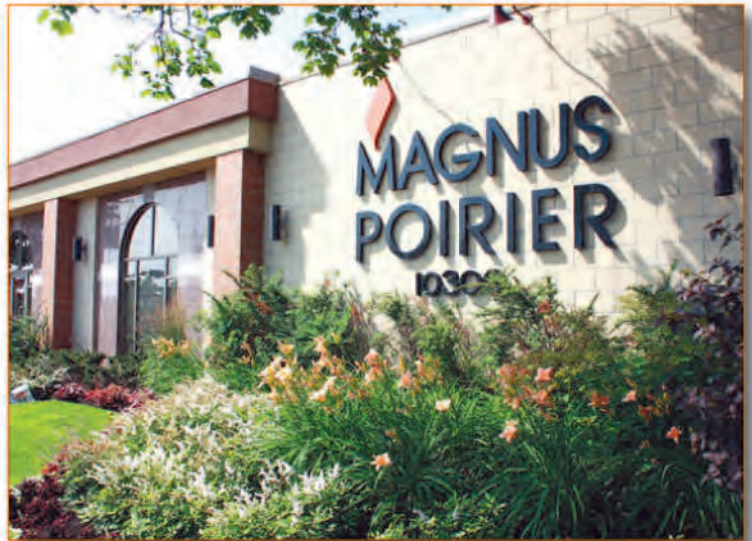
MEXICO



MAGNUS
POIRIER



Mike Tiseo
Direttore



10300, boul. Pie-IX - Angolo Fleury

I NOSTRI INDIRIZZI

- 7388, Boul. Viau, Saint-Léonard
- 8989, rue Hochelaga, Montréal
- 6520, rue Saint-Denis, Montréal
- 10526, boul. Saint-Laurent, Montréal

Una famiglia al servizio di tutte le famiglie.

Per sostenervi nella prova vi offriamo una gamma completa di prodotti e servizi funerari che rispettano la vostra fede e le vostre tradizioni.



6825, rue Sherbrooke est, Montréal



8900, boul Maurice-Duplessis, Montréal



222, boul. des Laurentides, Laval



514 727-2847

www.magnuspoirier.com

Montréal - Laval - Rive-Nord - Rive-Sud

CIMETIÈRE DE LAVAL

5505, chemin Bas Saint-François, Laval

Loculi in Cappelle Riscaldate

Trasporto gratuito con autobus

Visitate il nostro mausoleo

SAN MICHELE ARCANGELO



Juris Notaires

notaires et conseillers juridiques
notaries and title attorneys

Me Giovanni
Giammarella
NOTAIRE
gio.giammarella@notarius.net

Me Alessandro
Tortis
NOTAIRE
a.tortis@notarius.net

Planification testamentaire | Mandat d'aptitude | Droit des affaires | Procuration
Droit Immobilier | Règlement de succession | Fiducie | Mandat de procuration d'affaires

T 514-593-1002 - F 514-593-7470
5152, rue Jean-Talon Est,
Montréal (Québec) H1S 1K7

La Voce

*Europa e America:
due continenti, una sola voce
per la vostra azienda e la vostra
carriera d'imprenditore.*



**CHIAMATECI AL
514.781.2424**

per interviste e pubblicità
visitateci: www.lavoce.ca

Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351
Casa d'Italia (514) 271-2524
Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350
Congresso Nazionale Italo-Canadesi (514) 279-6357
CRAIC (514) 273-6588
Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6353
COM.IT.ES (514) 255-2800
C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350
Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249
Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473
P.I.C.A.I. (514) 271-5590
Centro Caritas (514) 722-7912
Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980
Servizi Comunitari italo-Canadesi (514) 274-9462

PARROCCHIE ITALIANE

Madonna della Difesa (514) 277-6522
Madonna del Carmine (514) 256-3632
Madonna di Pompei (514) 388-9271
Madre dei Cristiani (514) 365-2830
Madonna Ausiliatrice (514) 648-9424
Missione dell'Annunziata (514) 634-2174
N.D. de la Consolata (514) 374-0122
Santa Rita (514) 387-3220
Santa Caterina da Siena (514) 484-2168
San Giovanni Bosco (514) 767-1763
San Domenico Savio (514) 351-5646
St-Raymond (514) 481-2725
Radio Maria (514) 728-1100
Missione del Divino Amore (450) 663-1120

SERVIZI COMUNITARI

Selectcom-telecom 1877 535-3456
Medical Emergency 514-842-4242
Road Conditions 511
Urgence Santé 911
Weather 514-283-6287
STM 514-288-6287
STCM-Specialized Transportation 514-280-5341

La migliore
cucina
italiana!



351, rue de Bellechasse, Montreal
(514) 276-5341

OSPEDALI / CONVALESCENZA

Jewish General Hospital 514-340-8222
Lakeshore Generals Hospital 514-630-2225
Santa Cabrini 514-252-6000
Centro d'accoglienza Dante 514-252-1535
Montreal Children's Hospital 514-412-4400
Montreal General Hospital 514-934-1934
Royal Victoria Hospital 514-934-1934
Ste. Justine Hospital 514-731-4931

SERVIZI GOVERNATIVI

Acces Montreal 311
Canada Customs 1-800-461-9999
Postal Code Info. 1-900-565-2633
U.S. ZIP Code Info. 1-800-561-6849
Driver's License 514-873-7620
E.I. Employment Insurance 514-496-1161
Family Allowance (Fed.) 1-800-387-1193
Family Allowance (Prov.) 514-864-3873
Federal Income Tax 1-800-959-8281
Federal program service 1 800 622-6232
GST Credit Benefits 514-283-6715
Health Insurance Card 514-864-3411
Immigration Canada 514-496-1010
Old Age Pension (Canada) 1 800 277-9914
Passport Office 514-283-2152
Provincial Income Tax 514-864-6299
Provincial Progr. & Service In. 514-644-4545
Quebec Justice Dept. 1-866-536-5140
Quebec Pension Plan 514-873-2433



Tel. 450.653.9000 ext. 223
Sans frais: 877.663.3434
www.trasportinterfast.com



Cité Poste CFG inc.
6755 route 132
STE-CATHERINE QC J5C 1B6
tel: 450 635 8489 fax: 450 635 2402
yves@citeposte.com

Saviez-vous qu'au Québec, l'assurance collective est obligatoire si vous avez 5 employés et plus

*Êtes-vous certain d'être protégé adéquatement?
Contactez-moi, je travaille per vous, afin de répondre à vos besoins d'assurance partnership, que ce soit sur le plan industriel et commercial ou tout vos besoins en matière d'assurance-vie, d'assurance maladie grave, assurance hypothécaire, assurances collectives et épargne, assurance salaire ou pour toutes soumissions. Service rapide et courtois.*

Consultez-moi pour votre assurance voyage avant votre départ!



Arturo Tridico, C.d'A.A.,
Conseiller en sécurité financière,
Conseiller en assurance
et rentes collectives
514.781.2424



Depuis plus de 60 ans, T.G. Beco (et ses sociétés affiliées) est un promoteur immobilier, un investisseur et un constructeur qui répond aux plus hauts standards en construction résidentielle, commerciale et institutionnelle. Cette réputation d'excellence s'est bâtie grâce aux solides relations que nous avons bâties avec nos clients et aux trois mots d'ordre que nous nous sommes donnés :

**offrir des services de qualité supérieure;
être à l'écoute de nos clients;
dépasser leurs attentes.**

Depuis sa création, T.G. Beco propose une gamme de services très diversifiés. Que vous souhaitiez développer, construire, rénover ou restaurer un projet commercial, résidentiel, institutionnel, hôtelier, de laboratoire pharmaceutique ou de commerce de détail, T.G. BECO offre un service clé en main qui simplifie la vie de tous nos clients investisseurs et de nos partenaires. Faire affaire avec T.G. Beco, s'est s'assurer la paix d'esprit. Tous nos services sont offerts à tarif forfaitaire. Pas de commission. Pas de mauvaise surprise.

NOS SERVICES



LES TOITURES ET IMPERMÉABILISATION LTÉE
TRANS-CANADA
ROOFING AND WATERPROOFING LTD
8375 rue Pascal Gagnon, Saint-Léonard, Québec H1P 1Y5 Tél:
514-321-3963 / Fax: 514-321-3969 www.transcanada.ca

40 ans
de succès

Fier partenaire de votre succès et de votre croissance



30 ANS D'EXPÉRIENCE
À VOTRE SERVICE

